



# VBT 1100/BL VBT 1100/RD

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 33
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	34 – 58

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz  
 • figura 1. • 1. skica  
 • 1. obrázek • 1. slika

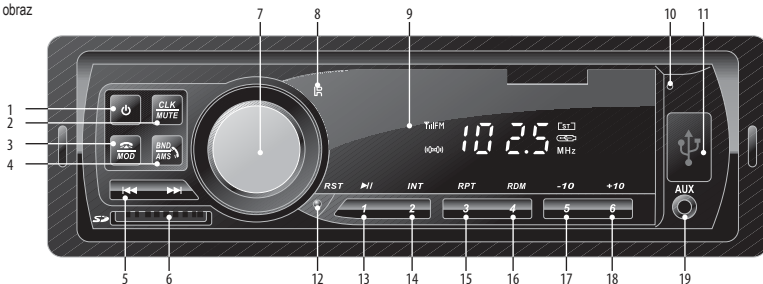
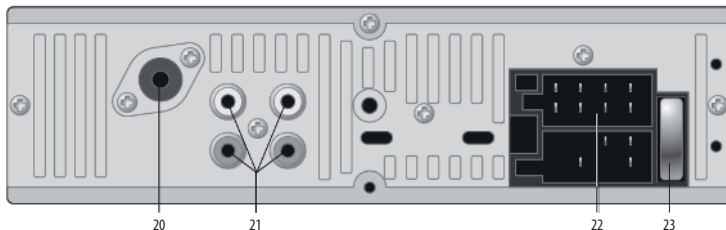


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	H	EN	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH	
	1. ábra	Figure 1.	1. obrázek	Figura 1.	1. skica	1. schéma	Slika 1.	
1.	<b>POWER</b>	be- és kikapcsolás	switch on/off	za- a vypnutie	buton pomilo/prit	uklj.- isklj.	zapaninai a vypinani	ukljućivanje i iskljućivanje
2.	<b>CLK / MUTE</b>	óra / hangszerök némítása	clock / mute speakers	hodiny / stísenie reproduktorov	ora exactă / blocare sunet în difuzoare	sat / iskljućivanje zvuka	hodiny / ztlumení reproduktorů	sat / iskljućenje zvućnika
3.	<b>MOD / HANG</b>	funkcióváltás / hívás vége	switch functions / end call	zmena režimu / ukonćenie hovoru	schimbare funcție / Închietare apel	režim rada / kraj tel. razgovora	stídaní funkce / ukonćení hovoru	promjena funkcije / završetak poziva
4.	<b>BND / AMS / ANSW</b>	hullámsáv / hangolás / hívásfogadás	band / tuning / answer call	pásmo / ladenie / príjem hovoru	banda de frecvențe / căutare posturi / preluare apel	telesna dužina / biranje stanica / prijem telefonskog poziva	vinové pásmo / ladení / prijímaní hovoru	valni opseg / ugađanje / primanje poziva
5.	<b>BACK / NEXT</b>	léptetés vissza és előre	step back or forward	krokovanie dozadu a dopredu	pas înapoi / înapate	korak napred i napred	vyhledávání zpátky a dopredu	pomicanje naprijed-natrag
6.	<b>SD CARD SLOT</b>	memória kártya aljzat	memory card slot	zásuvka pre pamäťovú kartu	socket card memorie	Ležište za SD karticu	slot pro paměťovou kartu	utičnica za memorijsku karticu
7.	<b>SELECTOR</b>	hangrő-szabályzó és menü vezérlő	volume control and menu selector	regulátor hlasitosti a ovládanie menü	potențiometru și control meniu	jaćna zvuka/meni	regulace hlasitosti a ovládaní menü	kontrola glasnoće i kontrola izbornika
8.	<b>IR</b>	távírányító vevője	remote controller receiver	prijímač diaľkového ovládača	receptor telecomandă	prijemnik daljinskog upravljaća	prijímač jednotka diaľkového ovládača	prijemnik daljinskog upravljaća
9.	<b>DISPLAY</b>	alfanumerikus LED kijelző	alphanumeric LED display	alfanumerický LED displej	ecran LED alfanumeric	alfanumerički LED displej	alfanumerický LED displej	alfanumerički LED zaslon
10.	<b>MIC</b>	béipelt mikrofon	built-in microphone	integrovaný mikrofón	mikrofon încorporat	mikrofon	zabudovaný mikrofón	ugradeni mikrofón
11.	<b>USB</b>	USB aljzat	USB socket	USB zásuvka	socket USB	USB utičnica	USB port	USB utičnica
12.	<b>RESET</b>	gyári alappótlapot visszaállítása	factory reset	výrobné nastavenia	revenire la setările din fabrică	porvrat na fabrička podešavanja	obnovení výrobního nastavení	obnova na tvorničke postavke
13.	<b>1 / PLAY / PAUSE</b>	1.rádió tárhely / lejátszás / szünet	radio program 1 / play / pause	1.úložné miesto rádia / prehrávanie / pauza	loc memorie 1. / redare / pauză	1. radio stanica / reprodukcia / pauza	1. uložení stanice / prehrávaní / pauza	1. radio pohrana / reprodukcia / pauza
14.	<b>2 / INTRO</b>	2.rádió tárhely / dalbemutató	radio program 2 / song info	2. úložné miesto rádia / ukázká skladby	loc memorie 2. / prezentare melodii	2. radio stanica / prikaz pesama	2. uložení stanice / prehrávaní ukázky skladby	2. radio pohrana / prezentacija pjesme
15.	<b>3 / REPEAT</b>	3.rádió tárhely / ismétlés	radio program 3 / repeat	3. úložné miesto rádia / opakovanie skladby	loc memorie 3. / repetare	3. radio stanica / ponavljanje pesme	3. uložení stanice / opakování	3. radio pohrana / ponavljanje
16.	<b>4 / RANDOM</b>	4.rádió tárhely / véletlen sorrend	radio program 4 / random play	4. úložné miesto rádia / náhodné poradie	loc memorie 4. / ordine aleatoare	4. radio stanica / nasumićna reprodukcia	4. uložení stanice / náhodné pořadí	4. radio pohrana / slućajni redoslijed
17.	<b>5 / -10 / D-</b>	5.tárhely / x10 dal / könyvtár vissza	radio program 5 / x10 songs / up one folder	5. úložné miesto rádia / x10 sklaďba / knižnica krok späť	loc memorie 5. / salt x10 melodii / mapă salt înapoi	5. radio stanica / -10 pesama/folder-	5. uložení stanice / x10 sklaďeb / složka souborů zpátky	5. radio pohrana / x10 pjesmi / knjižnica unazad
18.	<b>6 / +10 / D+</b>	6.tárhely / x10 dal / könyvtár előre	radio program 6 / x10 songs / enter folder	6. úložné miesto rádia / x10 sklaďba / knižnica krok dopredu	loc memorie 6. / salt x10 melodii / mapă salt înapate	6. radio stanica / +10 pesama/folder+	6. uložení stanice / x10 sklaďeb / složka souborů dopredu	6. radio pohrana / x10 pjesmi / knjižnica unapred
19.	<b>AUX</b>	3,5mm stereo audio aljzat	3,5mm stereo audio jack socket	3,5 mm stereo pripojovacia zásuvka	socket audio stereo 3,5mm	3,5mm stereo audio utičnica	3,5 mm stereo audio port	3,5 mm stereo audio utičnica
	2. ábra	Figure 2.	2. obrázek	Figura 2.	2. skica	2. schéma	Slika 2.	
20.	<b>ANTENNA</b>	DIN antenna aljzat	DIN antenna socket	DIN anténová zásuvka	socket anténă DIN	DIN antenski ulaz	vstup pro DIN anténu	utičnica za DIN anténu
21.	<b>4 x RCA</b>	sztereo audio kimenet	stereo audio output	sztereo audio výstup	iešire audio stereo	sztereo audio izlaz	stereo audio výstup	sztereo audio izlaz
22.	<b>ISO PAIR</b>	tápellátás és hangszerő csatlakozók	power supply and speaker connections	nápanie a pripojka reproduktora	conectori alimentare și difuzoare	prikljućci za zvućnike i nápanje	nápaní a zapojení reproduktorů	prikljućci za nápanje i zvućnik
23.	<b>FUSE</b>	10A olvadóbiztosíték	10A fuse	10A távna poistka	siguranță fuzibilă 10A	osigurać 10A	10A távna poistka	osigurać 10A

## **H AUTÓRÁDIÓ ÉS MP3/WMA LEJÁTSZÓ**

### **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

#### **FIGYELMEZTETÉSEK**

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
3. Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
4. Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben!
5. A tömörített fájlokról, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
6. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
7. Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábellel, de ne kössön rá merevlemez tárolót!
8. A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
9. Ne csatlakoztasson töltési céllal telefont, navigációt... az USB aljzathoz!
10. Az adathordozót ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve!
11. Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől! A készülék vezetés közben történő kezelése és a kijelző figyelése balesetet okozhat.
12. Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!
13. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.

14. Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték!
15. Mindig az előírt értékű (10A) olvadóbiztosítékot használja! Biztosítékcseré során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbetéte névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
16. Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat.
17. Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.
18. A bekötés/beszereles előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.
19. Szerelés közben ne vágjon bele a kábelekre, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel!
20. A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túoldalán található csöveket, elektromos vezetékeket!
21. Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.
22. Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.
23. Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpedálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. Az AUX vagy USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.)
24. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
25. Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.
26. Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
27. A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közelükben található esetlegesen éles, fém alkatrészekről!
28. Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés azonnal tönkretetheti a hangsugárzókat.
29. A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! A terméket szakembernek kell üzembe helyezni!
30. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).

31. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
32. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
33. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



### **A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!**

EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

## **HIBAELHÁRÍTÁS**

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

### **Általános**

#### **Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.**

- Az autó gyújtása nincs bekapcsolva.
  - Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.
- Helytelen a tápvezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.
  - Ellenőrizze a tápvezeték és az akkumulátor vezeték bekötését.
- Kiolvadt a biztosíték.
  - Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

#### **Elfelejtí a rádióadókat vagy az utoljára hallgatott dalt visszkapcsolást követően.**

- A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levételekor.
  - Ellenőrizze a korrekt bekötést!

#### **Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.**

- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
  - Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete 0°C és +40°C között nem lesz.
- Külső statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarta a működést.
  - Nyomja be a RESET gombot a gyári állapot beállításához.

### **Rádió**

#### **Nem lehet rádióállomásokot fogni.**

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.

- Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábelt.

### **Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.**

- Gyenge térerősségű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
  - Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térerősségű adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
  - Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
  - Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

### **Az adás zajos.**

- Az antenna hossza nem megfelelő.
  - Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- Az antenna földelése nem megfelelő.
  - Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- A sztereo vételi viszonyok rosszak. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.
  - Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

### **Zene lejátszás**

#### **Nem működik a lejátszás vagy zajos**

- Írási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD aljzatnál.
  - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
  - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.
  - A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
  - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

### **ÓVINTÉZKEDÉSEK**

#### **TISZTÍTÁS**

Használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítson el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törlőkendővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

## HŐMÉRSÉKLET

Becapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

## ELHELYEZÉS, BESZERELÉS

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom
- jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

**Figyelmeztetés!** Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.

## BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fémpánt vagy más rögzítő elem beszerzése válhat szükségessé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékeit csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetéseket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:
  - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegétől.
  - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
  - A földelő/test kábelt biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsiradéktól megtisztított fém felülethez az autó karosszériáján.
  - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

## A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangszóró vezetéke nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

### 1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

- Meg kell cserélni tetszés szerint a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két pólusát kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).

## 2. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- A., Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; „hangdobozban”), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.
- B., Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban marad.

## TÁPELLÁTÁS BEKÖTÉSE

**A/1. Nincs bekötve**

**A/2. Nincs bekötve**

**A/3. Nincs bekötve**

**A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12V (sárga)**

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

**A/5. Motoros antenna vezérlése, +12V (kék)**

Csatlakoztassa a motoros antenna +12V vezetékéhez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprocesszor távvezérelt bekapcsolására is.

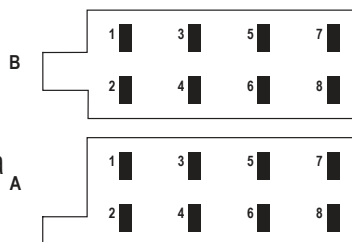
**A/6. Nincs bekötve**

**A/7. Gyújtáskapcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)**

Csatlakoztassa ezt a vezetéket a jármű biztosítékdozójának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

**A/8. Test / földelő vezeték (fekete)**

Csatlakoztassa ezt a vezetéket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt.

## 4 HANGSZÓRÓ BEKÖTÉSE

B/1.	Jobb hátsó (+) hangszórókimenet
B/2.	Jobb hátsó (-) hangszórókimenet
B/3.	Jobb első (+) hangszórókimenet
B/4.	Jobb első (-) hangszórókimenet
B/5.	Bal első (+) hangszórókimenet
B/6.	Bal első (-) hangszórókimenet
B/7.	Bal hátsó (+) hangszórókimenet
B/8.	Bal hátsó (-) hangszórókimenet

*Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)*



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

## AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **EN** CAR RADIO AND MP3/WMA PLAYER

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.
3. Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference.
4. Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the appliance or motor vehicle.

5. Depending on the compressed files, the MP3 compression program used, and the quality of the USB/SD memory, anomalies may occur during playback, which are not due to the appliance malfunctioning.
6. The playback of copy righted DRM files is not guaranteed.
7. It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way.
8. Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.
9. Do not connect phones, navigation... to the USB socket for charging purposes.
10. Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures.
11. While underway, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
12. Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears.
13. Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
14. Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles.
15. Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage. (10 A)
16. Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
17. Take care of correct connection. Improper wiring may result in fire or other malfunction.
18. Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection. This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
19. While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire.
20. Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover.
21. Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
22. Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., nearby the steering-wheel and the gear shift.
23. Make sure that wires do not coil around neighboring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (e.g. The external media player's cable connected to the AUX or the USB socket.)

24. In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
25. Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
26. Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight.
27. When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby.
28. Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level. Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably.
29. The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use.
30. A Somogyi Elektronik Kft. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
32. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
33. We do not take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



**THE REMOTE CONTROLL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

THIS REMOTE CONTROLL INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

## **PRECAUTIONS CLEANING**

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Remove heavy dirt by moistening with water. Be careful not to scratch the display, never wipe it with a dry or rough cloth. Do not use cleaning agents. Do not let liquids get inside the unit or on its connectors.

## **TEMPERATURE**

Before switching on the unit, make sure that the temperature of the passenger compartment is between 0°C and +40°C, as trouble-free operation cannot be guaranteed outside this range. Extreme weather conditions can damage the unit.

## PLACEMENT, INSTALLATION

When installing the unit, make sure that it will not be exposed to the following:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system) - moisture, high humidity - significant amount of dust - strong vibration

**Warning!** *The manufacturer does assume liability for the loss or damage of data, etc. even if such loss of data etc. occurs while using this product. You are recommended to back up the data, tracks on the connected medium to your personal computer prior to the use of the unit.*

## INSTALLATION (Have a specialist install the unit!)

- *Depending on the design of your vehicle, you may need to purchase an additional metal strap or other fastener. The installation method may vary for different car models.*
- *Connect the cables of the unit as specified. Check the suitability of the connectors in your vehicle beforehand by following the wiring instructions in this description. Make sure that all connections are correct and free of short circuits. Route the speaker cables carefully.*
- *Do not connect any speaker cable to the negative terminal / earthing point of your vehicle or the power supply (e.g. to the black power cord or a metal part of the vehicle).*
- *To protect your audio system from interference:*
  - *Position the unit and route the cables at a distance of at least 10 cm from the instrument panel wiring harness of the car.*
  - *Keep the battery power cables as far away as possible from all other cables.*
  - *Securely connect the earthing/ground cable to a clean metal surface on the car body free of paint, dirt or grease.*
  - *If a noise canceler is connected, keep it as far away from the unit as possible.*

## CONNECTING THE SPEAKERS

*In certain cases, increasing the volume may not increase the bass proportionally. This depends on the number and positioning of the speakers operated, and it may also occur that the cables of a speaker in the vehicle is connected with the correct polarity.*

### 1. When using two front speakers:

- *Change the +/- polarity of either of the right or left speaker (the two poles of the cable connecting to one of the speakers should be reversed, at any point between the radio and the speaker).*

### 2. When using four speakers:

- *A., If both the two front and two rear speakers are built into the door (or installed in a different but isolated manner, using a „sound box”), you need to change the polarity of one of the front two and rear two speakers each.*
- *B., If the front two speakers are built into the door but the rear two in the rear tray, only the polarity of one of the two front speakers needs to be changed. The rear speaker cables should be left unchanged.*



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **SK** **AUTORÁDIO A MP3/WMA PREHRÁVAČ**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
3. Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!
4. Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!
5. Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého kompresného programu a kvality USB/SD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja.

6. Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!
7. Cez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!
8. Na USB/SD pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekázať prehrávanie.
9. Nepripájajte telefón, navigáciu s cieľom nabíjať... do USB !
10. Pamäťové úložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty!
11. Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľákať pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu!
12. Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!
13. Prístroj nerozmontujte, neprerábajte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky.
14. Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!
15. Používajte vždy tavnú poistku (10A) s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
16. Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné.
17. Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
18. Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.
19. Pri inštalácii neporušte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!
20. Pred vŕtaním, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...
21. Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
22. Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.
23. Nepripustite, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť mimoriadne nebezpečné. (napr. kábel externého mediálneho prehrávača pripojený do AUX alebo USB zásuvky)
24. V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho chýb (zvuk nepočuť, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zisťuje.

25. Dbajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody.
26. Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
27. Pri umiestnení vodičov dbajte o to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých, kovových predmetov v ich blízkosti!
28. Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapnite prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknutý prásk, alebo iný zvukový náraz môže reproduktory okamžite poškodiť.
29. Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja! Výrobok musí uviesť do prevádzky odborník!
30. Somogyi Elektronik potvrdzuje, že rádiový prístroj je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: [somogyislovensko@somogyi.sk](mailto:somogyislovensko@somogyi.sk)
31. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
32. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
33. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



### **VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!**

TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPŔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

### **OPATRENIA**

#### **ČISTENIE**

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyvarujte sa poškrabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou utierkou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

#### **TEPLOTA**

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútornom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zaručená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

#### **UMIESTNENIE, INŠTALÁCIA**

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom:

- priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu – nadmerné množstvo prachu – silnejšia vibrácia

**Pozor!** Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď, ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, skladby umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.

### **INŠTALÁCIA (Môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba!)**

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstarať ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dbajte na správne a bezskratové zapojenie! Káble k reproduktorm umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením:
  - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla.
  - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
  - Uzemňovací / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
  - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autorádia.

### **ZAPOJENIE REPRODUKTOROV**

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

#### 1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

- Treba prehodiť +/- polaritu jedného ľubovoľného z predných reproduktorov (treba zameniť dve žily kábla jedného reproduktora; kdekoľvek medzi rádiom a reproduktorom).

#### 2. V prípade zapojenie štyroch reproduktorov:

- A., Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dverí vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanom spôsobe; „v reprobredne“), tak treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B., Ak predné reproduktory sú namontované do dverí a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

## **RO** RADIO AUTO ȘI PLAYER MP3/WMA

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MĂNUALUL CU AȚENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

#### ATENȚIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungii sau alte obiecte care pot fi periculoase!
3. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le la îndemână!
4. În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!
5. Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
6. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!

7. Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!
8. Pe suportii de memorie USB/SD nu salvați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.
9. Nu racordați cu scopul încărcării echipamente de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!
10. Nu depozitați suportii externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate!
11. În timpul conducerii autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca accident.
12. Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz!
13. Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului.
14. Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!
15. Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată (10A)! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.
16. Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Printr-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să lăsați libere orificiile de ventilare.
17. Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.
18. Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului.
19. În timpul montării protejați cablurile și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!
20. Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice... aflate în partea opusă a bordului.
21. Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservește volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu.
22. Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclita conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.
23. Evitați încolăcirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atâră deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectat de mufa USB, AUX ...)

24. Opriti imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).
25. Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile.
26. Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară!
27. La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!
28. Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Pârâitul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.
29. Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare iresponsabilă, necorepunzătoare! Produsul trebuie pus în funcțiune de o persoană calificată!
30. Somogyi Elektronik Kft. declară următoarele: prezentul aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate este accesibil pe site-ul: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
31. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
32. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [ww.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)
33. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



### **TELECOMANDA NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!**

ACEST TELECOMANDA CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOCĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

### **MĂSURI DE PRECAUȚIE CURĂȚARE**

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistentă se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgârierea afișajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

### **TEMPERATURA**

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatura. Condițiile extreme meteorologice pot dăuna aparatului.

## AMPLASARE, MONTARE

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) – umezeală, umiditate ridicată - praf în exces - vibrații puternice.

**Atenție!** Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

### **MONTARE (Se pune în funcțiune doar de către o persoană, un service specializat!)**

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta în descriere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boxe cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe:
  - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
  - Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
  - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
  - În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

### **CONECTAREA DIFUZOARELOR**

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firelor acestora de poli.

#### 1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

#### 2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A., În cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uși (sau dacă sunt separate în vreun fel; în „boxă”), atunci se poate schimba polaritatea atât unuia din față, cât și unuia din spate.

- B., În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în uși, iar cele din spate în spatele tetierelor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **(SRB) (MNE) AUTO RADIO I MP3/WMA PLEJER**

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

#### NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetiio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
3. Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupan!

4. Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja uređaja i motornog vozila!
5. U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguće su pojave nepravilnosti pri radu koji ne ukazuju na grešku uređaja.
6. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
7. Moguće je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!
8. Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
9. Ne priključite uređaje u USB utičnicu da bi punili akumulator!
10. Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!
11. Na putu nemojte raditi ništa što može odvući pažnju od vožnje. Korišćenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
12. Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha!
13. Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korišćenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
14. Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korišćenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korišćenje u motornim vozilima!
15. Prilikom zamene akumulatora uvek koristite osigurač identičan originalu (10A)! Prilikom zamene uvek obratite pažnju da zamenski osigurač bude istih karakteristika originalu. Korišćenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
16. Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobođena.
17. Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da izazove požar ili druge kvarove.
18. Pre početka montaže skinite negativnu klemnu sa akumulatora automobila! Možete da sprečite strujni udar, kratke spojeve i kvarove
19. Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
20. Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
21. Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontroliše rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
22. Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.

23. Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, i sl. mogu biti izuzetno opasne. (PRIMER AUX ili USB priključni kablovi.)
24. U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako uočljive (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, ili strani predmeti u proizvodu).
25. Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
26. Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
27. Dok sprovedite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
28. Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu! Ne uključujte sistem sa pojačanom jačinom zvuka!
29. Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemarnim korišćenjem ne podležu garanciji! Ovaj proizvod treba da pusti u funkciju stručno lice!
30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radio uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
31. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
32. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
33. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



### **OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!**

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAČ BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

### **PREDOSTROŽNOSTI ČIŠĆENJE**

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

### **TEMPERATURA**

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

## MESTO I MONTIRANJE

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

-direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

**Upozorenje!** Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

## MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguća je potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanje. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spoljeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovedite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
  - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovedite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
  - Napojne kablove sprovedite što dalje od svih ostalih kablova.
  - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
  - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

## POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

### 1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

## ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ** **AUTORÁDIO A PŘEHRÁVAČ MP3/WMA**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.
3. Předtím, než začnete rádio používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
4. Bude-li to nutné, vyhledejte odborníka, abyste nepoškodili přístroj nebo nezpůsobili závadu ve vozidle!
5. Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
6. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
7. Pomocí USB kabelu můžete připojit i MP3/MP4 přehrávač, ale nikdy nezapojujte k přístroji externí pevný disk!
8. Na externí zdroje USB/SD ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo znemožnit přehrávání.
9. Do konektoru pro USB nezapojujte za účelem nabíjení telefon, navigaci...!

10. Datové nosiče nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohly zmrznout nebo by byly vystaveny působení vysokých teplot!
11. Během řízení neprovádějte takové úkony, které by mohly odvádět pozornost od řízení vozidla! Manipulování s přístrojem během řízení vozidla a sledování displeje může způsobit dopravní nehodu!
12. Neposlouchejte přístroj příliš hlasitě! Nastavte takový stupeň hlasitosti, abyste během řízení dokázali vnímat i okolní zvuky! Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit i poškození sluchu!
13. Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
14. Určeno výhradně do automobilů s 12 voltovým napájením a negativním pólem! Použití pro jiné účely může způsobit zásah elektrickým proudem, závadu nebo požár. Přístroj je konstruován výlučně k používání v automobilu!
15. Vždy používejte výhradně tavnou pojistku s předepsanými parametry (10A)! Při výměně pojistky věnujte pozornost tomu, aby nominální hodnota nové vložky pojistky měla stejnou hodnotu jako původní pojistka. V opačném případě byste mohli způsobit požár nebo jinou škodu.
16. Nezamezujte chlazení přístroje, protože byste tak mohli způsobit přehřátí uvnitř přístroje nebo požár. Instalaci provedenou odborným způsobem zajistíte správné větrání přístroje! Větrací otvory kolem musí být ponechány volné.
17. Dbejte na správné zapojení! Nesprávné zapojení může způsobit požár nebo může vést k jinému poškození.
18. Před zapojením/instalací odstraňte zapojení negativního pólu akumulátoru! Předejdete tak zásahu elektrickým proudem, zkratu a závadám.
19. Při instalaci dbejte na to, abyste neřízli do kabelů a abyste neporušili jejich izolaci! Mohli byste tak způsobit zkrat nebo požár!
20. Předtím, než začnete vrtat nebo šroubovat do karoserie vozidla, se přesvědčte o tom, zda tak nepoškodíte trubice, elektrické kabely nacházející se na druhé straně krytu...
21. Nezapojujte k takovým elektrickým systémům vozidla, které ovládají volant a brzdy nebo jiné bezpečnostní funkce! Řízení vozidla by mohlo být ohroženo a mohli byste tak způsobit i požár.
22. Přístroj ani žádné doplňky neinstalujte na takové místo, kde by tak mohlo být ohroženo bezpečné ovládání vozidla! Například do blízkosti volantu a řadící páky.
23. Zamezte tomu, aby se kabely namotávaly na předměty v okolí. Kabely a vodiče uspořádejte tak, aby nepřekážely v řízení vozidla. Kabely představující překážku nebo případně zasahující na volant, řadící páku, brzdový pedál apod. mohou být mimořádně nebezpečné (např. přírodní kabel externího mediálního přehrávače zapojený do výstupu AUX nebo USB).
24. Přístroj okamžitě vypněte, zjistíte-li jakoukoli závadu a kontaktujte distributora. Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, kouř, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné.

25. Věnujte pozornost tomu, aby se do konektorů určených ke vkládání zdrojů USB a paměťových karet nedostaly žádné cizí předměty, protože by mohly způsobit nenávratné poškození.
26. Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
27. Při umísťování kabelů dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace kabelů způsobenému případně ostrými, kovovými součástkami nacházejícími se v blízkosti!
28. Nikdy neprovádějte zapojení kabelů, je-li přístroj v provozu! Systém nikdy nezapínejte při nastavení hlasitosti na maximální stupeň! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by mohly vést k okamžitému poškození reproduktorů.
29. Na závady způsobené neodpovědným, nesprávným uvedením do provozu nebo nesprávným používáním se nevztahuje záruka! Produkt musí uvést do provozu odborně vyškolená osoba!
30. Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu.
31. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
32. Aktuální verzi návodu k používání si můžete stáhnout z webových stránek na adrese [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
33. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



### **VÝROBEK NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!**

TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLKAT! NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!

### **BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ ČIŠTĚNÍ**

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Silnější znečištění odstraníte po navlhčení vodou. Zamezte poškrábání plochy displeje, displej nikdy neutírejte nasucho nebo utěrkou s hrubou strukturou! Je zakázáno používat čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do konektorů se nesmí dostat žádné tekutiny!

## TEPLOTA

Předtím, než přístroj zapnete, se ujistěte o tom, zda teplota v interiéru vozidla je v rozsahu mezi 0°C a +40°C, protože nerušené fungování je zaručeno pouze v tomto teplotním pásmu. Extrémní teplotní podmínky mohou způsobit poškození autorádia.

## UMÍSTĚNÍ, INSTALACE

Při instalaci autorádia se ujistěte o tom, zda nebude autorádio vystaveno následujícím vlivům:  
- přímé sluneční záření, respektive působení sálajícího tepla (např. ze systému vytápění) – vlhkost, vysoký obsah par v ovzduší – větší množství prachu – silnější vibrace.

**Upozornění!** Výrobce nenes odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.

## INSTALACE (Do provozu smí uvádět výhradně odborně vyškolená osoba!)

- V závislosti na dispozicích vozidla se může stát, že bude nutné zakoupit další kovovou pásku nebo jiný upevňovací prvek. Způsob instalace se může v případě různých značek automobilů odlišovat.
- Kabely přístroje zapojte podle pokynů. Předtím však zkontrolujte, zda přípojky ve vozidle jsou vhodné k zapojení podle pokynů uvedených v tomto návodu. Věnujte pozornost správnému a nezkratovému zapojení! Kabely od reproduktorů umístěte pečlivě!
- Je zakázáno jakýkoli kabel od reproduktorů propojit s negativním pólem/bodem uzemnění vozidla nebo napájení! (např. s černým napájecím vodičem nebo s kovovým bodem vozidla!)
- Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími rušivými hluky:
  - Při umístění přístroje a pokládání kabelů dodržujte vzdálenost alespoň 10 cm od svazku kabelů palubní desky vozidla.
  - Napájecí kabely akumulátoru musí být vedeny v co možná největší vzdálenosti od všech ostatních kabelů.
  - Uzemňovací kabel/kabel od negativního pólu zapojte bezpečně jen k takové kovové ploše na karoserii vozidla, která byla předem důkladně zbavena barvy, nečistot a mastnoty.
  - V případě zapojení prvku určeného ke snižování hluku tento umístěte co možná nejdále od přístroje!

## ZAPOJENÍ REPRODUKTORŮ

V některých případech se může stát, že zvyšováním hlasitosti se nebudou úměrně zvyšovat hluboké tóny. To záleží na počtu a umístění používaných reproduktorů, dále je možné, že kabel některého reproduktoru ve vozidle není zapojen ve správné polaritě.

### 1. V případě používání dvou předních reproduktorů:

- Je nutné zaměnit +/- polaritu buď pravého nebo levého reproduktoru (zaměnit dva póly vodiče zapojeného na jeden z reproduktorů; kdekoli v úseku mezi autorádiem a reproduktorem).

### 2. V případě používání čtyř reproduktorů:

- A., Jestliže jsou dva přední a dva zadní reproduktory zabudovány do dveří vozidla (nebo jiným způsobem, kdy jsou od sebe vzájemně odizolovány; „v reproduktoru“), pak je nutné otočit jednu z polarit u dvou předních i u dvou zadních reproduktorů.
- B., Jestliže jsou dva přední reproduktory zabudovány do dveří vozidla, ale dva zadní reproduktory jsou umístěny v odkládací ploše za zadními sedadly vozidla, pak je nutné změnit polaritu pouze u jednoho ze dvou předních reproduktorů. Vodiče dvou zadních reproduktorů zůstanou v původním stavu.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

## LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



## **AUTO RADIO I MP3 / WMA PLAYER**

### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### **UPOZORENJA**

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasnije. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati

- čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente!
3. Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe i čuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.
  4. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili vozila.
  5. Komprimirane datoteke, upotrijebljeni program kompresije i kvaliteta USB / SD memorije mogu uzrokovati kvarove koji nisu nedostaci uređaja.
  6. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
  7. MP3 / MP4 uređaj možete spojiti i USB kabelom, ali ne spajajte HDD.
  8. Na USB/SD uređaju držite samo fajlove koje želite slušati, jer strani fajlovi mogu usporiti, spriječiti reprodukciju .
  9. Ne spajajte telefone, navigaciju ... na USB utičnicu radi punjenja.
  10. Ne pohranjujte medije u vozilo ako se može smrznuti ili izložiti jakoj vrućini!
  11. Ne izvodite nikakve radnje koje vam odvlače pažnju tijekom vožnje. Upravljanje uređajem tijekom vožnje i nadgledanje zaslona može uzrokovati nesreću.
  12. Ne slušajte uređaj preglasno. Prilagodite glasnoću tako da tijekom vožnje možete prepoznati vanjsku buku. Prevelika glasnoća također može dovesti do oštećenja sluha!
  13. Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba dovodi do gubljenja garancije!
  14. Za uporabu isključivo u 12 V negativnim vozilima! Uporaba u druge svrhe može dovesti do strujnog udara, kvara, požara. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u motornom vozilu!
  15. Uvijek koristite osigurač navedene nominalne vrijednosti (10A)! Prilikom zamjene osigurača, pobrinite se da je nominalna vrijednost novog osigurača jednaka izvornoj. U suprotnom može doći do požara ili oštećenja.
  16. Ne ometajte hlađenje uređaja, jer to može dovesti do unutarnjeg pregrijavanja, požara. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju pravilnom ugradnjom! Otvori za ventilaciju u krugu moraju biti slobodni.
  17. Provjerite je li veza ispravna. Nepravilno ožičenje može dovesti do požara ili drugih kvarova.
  18. Odspojite negativni priključak akumulatora prije spajanja / ugradnje. Tako možete spriječiti električni udar, kratki spoj i kvar.
  19. Ne zarezite kablove niti ne oštetite njihovu izolaciju tijekom instalacije! To može uzrokovati kratki spoj ili požar!
  20. Prije bušenja ili uvrtanja u kućište vozila, uvjerite se da cijevi i električni kabeli s druge strane obloge nisu oštećeni!
  21. Ne spajajte se na električne sustave vozila koji upravljaju upravljačem i kočnicom ili druge sigurnosne funkcije. Vožnja vozilom može postati nesigurna i može doći do požara.
  22. Uređaj ili njegovu dodatnu opremu nemojte instalirati na mjesto gdje mogu ometati siguran rad vozila. Na primjer, u blizini volana i mjenjača.
  23. Ne dopustite da se žice omotaju na okolne predmete. Postavite kabele i žice tako da vam ne ometaju vožnju. Žice koje vise nad volanom, mjenjača, papučice kočnice itd. ili

koje su prepreka, mogu biti izuzetno opasne. (npr. priključni kabel vanjskog medija za reprodukciju spojenog na AUX ili USB utičnicu.)

24. Ako primijetite bilo kakve kvarove, odmah isključite uređaj i obratite se prodavaču. Mnoge se anomalije (nema zvuka, neugodan miris, dima, strani predmeti u uređaju itd.) lako otkrivaju.
25. Pazite da strani predmeti ne uđu u utičnicu za USB i memorijsku karticu jer mogu prouzročiti fatalnu štetu.
26. Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, topline, vlage, mraza i udara, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti.
27. Pri postavljanju kablova vodite računa da im se izolacija ne ošteti od oštih metalnih dijelova u blizini.
28. Ne radite kableske veze tijekom rada! Nikada nemojte uključivati sustav punom glasnoćom! Takva buka može odmah oštetiti zvučnike.
29. Jamstvo ne pokriva kvarove koji nastaju zbog neodgovornog, nepravilnog spajanja i uporabe! Proizvod mora instalirati stručnjak!
30. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ova radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Čjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na web stranici [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
31. Zbog stalnih razvitka specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
32. Aktualne upute za uporabu možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
33. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



### **PROIZVOD NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKU DJECI!**

OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PAČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.

### **MJERE OPREZA ČIŠĆENJE**

Za redovito čišćenje koristite mekanu, suhu krpu i četku. Težu nečistoću uklonite vlaženjem vodom. Pazite da zaslon ne ogrebete, njega nikada ga ne brišite suhom ili grubom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje! Ne prosipajte tekućinu unutar uređaja ili na konektore.

### **TEMPERATURA**

Prije uključivanja, provjerite je li temperatura u putničkom prostoru između 0°C i +40°C, jer rad je samo u ovom području zajamčen bez problema. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti uređaj.

## SMJEŠTANJE, INSTALACIJA

Prilikom instaliranja uređaja vodite računa da neće biti izložen sljedećim stresima:

- izravna sunčeva svjetlost ili toplina (npr. iz sustava grijanja) - vlaga, visoki vlažnost vazduha
- značajna količina prašine - jače vibracije

**Upozorenje!** Za izgubljene ili oštećene podatke itd. proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost, čak i ako se podaci itd. izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prije se preporučuje izrada sigurnosne kopije podataka i zapisa na povezanom nosaču podataka na vaš osobni kompjuter.

## INSTALACIJA (Instaliranje može vršiti samo stručna osoba!)

- Ovisno o dizajnu vozila, možda će biti potrebno kupiti dodatni metalni remen ili drugi elementi pričvršćivanja. Način ugradnje može se razlikovati kod različitih tipova automobila.
- Spojite kabele uređaja kako je navedeno. Prvo provjerite prikladnost priključaka u vozilu prema uputama za ožičenje u ovom opisu. Provjerite je li veza ispravna i kratko spojena! Pažljivo provucite kabele zvučnika!
- Nemojte spajati žice zvučnika na negativnu stezaljku / točku uzemljenja vozila ili napajanja! (npr. crnim kabelom za napajanje ili metalnim vrhom na vozilu)
- Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke:
  - Postavite uređaj i postavite kabele najmanje 10 cm od kabelskog svežnja instrument table.
  - Držite kabele za napajanje akumulatora što dalje od svih ostalih kabela.
  - Sigurno spojite kabel uzemljenja / tela na metalnu površinu bez farbi, prljavštine i masti na karoseriji automobila.
  - Ako spojite prigušivač buke, držite ga što dalje od jedinice.

## POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima povećanje glasnoće možda neće proporcionalno povećati bas. To ovisi o broju i mjestu zvučnika, također je moguće da žica nekog od zvučnika u vozilu nije povezana ispravnim polaritetom.

### 1. Kada koristite dva prednja zvučnika:

- Polaritet desnog ili lijevog zvučnika +/- trebao bi se preokrenuti prema želji (dva pola žice na jednom od zvučnika trebala bi biti obrnuta; bilo gdje u odjeljku između radija i zvučnika).

### 2. Kada koristite četiri zvučnika:

- A. Ako su i prednja dva i stražnja dva zvučnika ugrađena u vrata (ili na drugi, ali izolirani način; u „zvučnoj kutiji“), polaritet svakog od prednja dva i stražnja dva zvučnika mora biti obrnut.
- B., Ako su prednja dva zvučnika ugrađena u vrata, a stražnja dva u nosač šešira, potrebno je promijeniti samo polaritet jednog od prva dva zvučnika. Žica para stražnjih zvučnika ostaje u izvornom stanju.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka

## RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## H AUTÓRÁDIÓ ÉS MP3/WMA LEJÁTSZÓ

• BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • vezeték nélküli BT kapcsolat • zenehallgatás mobiltelefonról • a mobiltelefon zenelejátszójának vezérlése • beépített, érzékeny mikrofon • telefonálás a telefon érintése nélkül • csengőhang és beszélgetés az autó hangszóróin • hívószám megjelenítése a kijelzőn • hívás érkezésekor a rádió bekapcsol és BT módra vált • hívásfogadás / -befejezés / visszahívás • a pontos idő látható kikapcsolt helyzetben is • 18 FM memória, kézi és automatikus hangolás • dalbemutatás, ismétlés, véletlen sorrendű lejátszás • könyvtárak kezelése, léptetése • magas-mély, loudness és EQ hangzásbeállítások • billenő védőfedél az USB aljzaton • 4 x 45 W Hi-Fi hangszórókimenet • 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 4 x RCA aljzat erősítő, aktív mélysugárzó csatlakoztatásához • távirányító (CR2025, 3 V gomelem, tartozék)

### A készülék alaphelyzetbe állítása

Minden olyan esemény után, amikor a tápellátás megszakadt, vagy a készülék rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez nyomja be 2 másodpercig egy vékony, hegyes tárgygal az előlapon található RST (12.) (RESET) gombot. A készülék kikapcsol és visszakerül gyári alapállapotába. E műveletet szükséges elvégezni a beszerelést követően - még az első bekapcsolást megelőzően - továbbá, ha az akkumulátort kicserélik a járműben.

### Be- és kikapcsolás

Megfelelő csatlakoztatás esetén, kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a POWER (1.) gombot. A kikapcsoláshoz ismételt gombnyomás szükséges, majd újra az óra lesz látható.

- *Aktív BT kapcsolat esetén a telefonra beérkező hívás esetén is bekapcsol a készülék.*
- *Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültséglökések keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolás a motor leállítása előtt hajtja végre.*

### A menü, valamint a hangerő és hangszin beállítása

Használja a forgatógombot (7.) a kívánt hangerő beállításához. Nyomogassa a forgatógombot röviden addig, amíg a beállítani kívánt hangerő, hangszin vagy egyéb funkció jelzése meg nem jelenik a kijelzőn. Utána a gomb - rövid időn belül történő - elforgatásával módosíthatja a kiválasztott beállítást.

- *Az elérhető hang és egyéb beállítások: V: hangerő / BS: mély hangszin / TR: magas hangszin / BL: jobb-bal csatorna balansz / FD: első-hátsó csatornák hangereje / LD: mélykiemelés be-ki (ON-OFF) / EQ: be-ki és hangzások kiválasztása (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / ST: stereo-mono vétel / DX/LOC: távolsági vagy helyi vétel (az utolsó két FM vételi beállítás csak rádió módban érhető el)*
- *A három féle hangszin szabályozás (magas/mély + EQ + loudness) együttes alkalmazása ronthat a hangzason! Nem javasolt egymél többet aktiválni egyidejűleg!*
- *Nagyobb hangerővel történő hallgatáskor ne emelje ki jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzításhoz vezethet!*

### LOUDNESS - Fiziológiai hangszin szabályozás

Az emberi fül kisebb hangerőnél kevésbé érzékeli a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A LOUDNESS (a menüben LD) funkció bekapcsolásával kisebb hangerőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangerőtől függő hangszin szabályozás. Minél kisebb a hangerő, annál nagyobb mértékű a mély és magas frekvenciák kiemelése. Nagyobb hangerőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

- *A jobb hangminőség érdekében a funkció használata előtt javasolt az EQ OFF beállítást választani és a hangszin szabályozókat „0” pozícióba állítani.*
- *Minél nagyobb a hangerő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszin-korrekció hatása.*

### A pontos idő beállítása és a hangszórók némitása

Kapcsolja be a készüléket a POWER (1.) gombbal, majd 2 másodpercig tartsa nyomva a CLK/MUTE (2.) gombot. A kijelzőn megjelenik az óra. Mielőtt ez eltűnik, nyomja be újra hosszan a CLK/MUTE gombot és az óra kijelzés villogni kezd. A forgatógombbal állítsa be az órák számát, majd nyomja be a CLK/MUTE gombot a rögzítéshez és a percbéállításához történő további lépéshez. Amíg a perc kijelzés villog, állítsa be azt is a forgatógombbal. Végül várjon 5 másodpercig a beállítás automatikus rögzítéséhez és a kilépéshez.

- *Ha néhány másodpercnél tovább várakozik tényleg beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből.*
- *Kikapcsolt helyzetben a pontos idő látható a kijelzőn.*
- *Bekapcsolt helyzetben a CLK/MUTE gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával jeleníthető meg a pontos idő, amely rövid ideig látható a kijelzőn.*
- *A CLK/MUTE gomb rövid benyomásával a hangszórók elnémulnak és a kijelzőn a MUTE üzenet villog. Nyomja meg ismét röviden a hang visszakapcsolásához vagy forgassa el a hangerő-szabályozót.*

### A funkciók és a jelforrás kiválasztása

A MOD/HANG (3.) gomb rövid nyomogatásával üzemmódot válthat: FM rádió – USB vagy SD lejátszás – BT kapcsolat – AUX IN bemenet – FM rádió...

- *Nem aktiválható az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a lejátszható MP3/WMA fájlok megtalálhatók.*
- *Ha az USB és SD aljzatba is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor az említett gombbal választható ki az USB vagy SD lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a kisebb helyigénye és a biztonságosabb elhelyezése miatt.*
- *Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott jelforrás aktiválódik, ha közben nem lett elfásvollva az eszköz.*

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utójára hallgatott egyéb jelforrást. Ha szükséges, használja az előlapi **MODE/HANG** gombot a rádió funkció kiválasztására.

- **ST:** stereo-mono vétel; állítsa mono-ra, ha zajos a vétel
- **DX/LOC:** távolsági vagy helyi vétel, állítsa az érzékenyebb DX módra, ha gyenge a vétel, de LOC módra, ha közeli, helyi adót hallgat
- E két beállítási lehetőség csak rádióhallgatás közben érhető el a forgatógomb nyomogatásával, a menüben.

## A tárolt rádióadók kiválasztása

A **BND/AMS/ANSW** (4.) gomb rövid nyomogatásával válassza ki a kívánt FM sávot (**F1-F2-F3**), majd az 1...6 számjegyekkel válassza ki a kívánt műsort. A kijelzőn az alábbi információ látható: **F1...F3/P1...P6**, ahol **F1...F3** az elérhető három FM sáv, a **P1...P6** pedig a sávonként rögzíthető 6-6 rádióprogram sorszáma. Összesen 18 FM rádióadó memorizálható.

## Automatikus hangolás és tárolás

Nyomja 2 másodpercig az **RST** gombot egy iratkapocccsal a gyári állapot eléréséhez. Majd tartsa nyomva 2 másodpercig az **BND/AMS/ANSW** gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomon követhető a hangolás és tárolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzésre kerül. Minél jobb a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni. A teljes sáv ellenőrzése után az összes tárolt adót röviden bemutatja a készülék.

- A hangolás befejeztével minden rögzített rádióállomás műsorából automatikusan néhány másodperces részlet hallható. A hangolás és a bemutató funkció kikapcsolható a **BND/AMS/ANSW** ismételt benyomásával.
- Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók. Elképzelhető, hogy zavaró jeleket is adásként érzékel azok nagysága miatt.
- Az automatikus keresés hatékonyságát befolyásolhatja, hogy előzőleg a menüben az érzékenyebb távolsági vagy a helyi vételi módot állította be.
- A saját igényeinek megfelelő beállításhoz válassza a manuális hangolást és memorizálást.

## Manuális hangolás, finomhangolás és a rádióadók tárolása

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját vagy finoman hangolni kíván korábban már beállított rádióadót, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az előlapi **BND/AMS/ANSW** gomb rövid benyomásával az **F1-F2-F3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: F1)

Nyomja be röviden a **léptetés előre vagy vissza** (5.) gombokat és a készülék automatikusan megkeresi a legközelebbi rádióállomást. Ezt többször is megismételheti.

A finomhangoláshoz tartsa nyomva a **léptetés előre vagy vissza** (5.) gombokat, amíg a kijelzőn a **MANU** (kézi finomhangolás) felirat nem olvasható. Ezt követően azonnal elkezdve, az előre vagy vissza léptetés gombokat röviden nyomogathatja léptetheti a frekvenciát. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva az 1...6 gombok valamelyikét az adó tárolásához. A kijelzőn rövid ideig látható az aktuális FM sáv jelzése (**F1-F2-F3**) és az azon belüli felhasznált memória hely (**P1...P6**). A már tárolt műsorok a számjegyekkel választhatók ki. A kijelzőn az aktuális FM sáv és az azon belüli tárhely olvasható. Például **F2-P6**; az **FM2** sávon a 6. program kiválasztva.

- Ha manuális, finomhangolás módban 4 másodpercig nem nyom gombot, akkor az **AUTO** felirat megjelenése után a rádió vissza kapcsol automatikus hangolásra – ez az alapbeállítás. Ekkor a léptető gombokkal a következő rádióállomásig hangol automatikusan, majd megáll.
- Összesen 18 FM rádióadó memorizálható az **FM1-FM2-FM3** sávokon. Minden esetben 6-6 adó tárolható. Ha tároláskor pl. az **FM2** sáv 4. tárhelyét választotta, akkor a későbbiekben is az **FM2** sávot kell először kiválasztania (**BND/AMS/ANSW**) és utána a 4. számjegyet megnyomni.
- Ha egy memóriahely már foglalt, akkor tartalma törődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.
- Ha a behangolás helyétől nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - elfordulhat, hogy ugyanazt a rádióadót egy másik frekvencián ismételtelen meg kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat!

## A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel. Ezt követően a jármű hangrendszerén hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására, kihangosítására és befejezésére a telefonon érintése nélkül. Az autórádió beépített mikrofonnal rendelkezik a telefonbeszélgetéshez. Igyekezzen annak irányába beszélni (jobb felső sarok), hogy az ön beszélgető partnere még jobb hangminőségben hallhassa önt. Telefonálás közben legyenek csukva az ablakok és kisebb fokozatra állítva vagy kikapcsolva a szellőztető rendszer, mert a menetzaj és a fűtés-hűtés zaja jelentősen rontja a beszéd érthetőségét partnere számára.

**CSATLAKOZTATÁS:** Válassza ki a **BT** módot a **MOD/HANG** (3.) gombbal. A kijelzőn a **BT** rövidítés látható. A párosítandó mobilkészülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található **BT** eszközöket, közöttük ezt az autórádiót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene. Sikeres csatlakoztatás esetén a **BT** jelzés helyett **BT ON** látható. Ekkor készen áll a telefonon lejátszott zene vezeték nélküli fogadására. Állítsa be a kívánt hangerőt a telefonon is.

- Ha két másodpercig nyomva tartja a forgatógombot, majd forgatni kezdi, beállíthatja a **BT** kapcsolatot hangerejét igénye szerint. Állítsa be úgy, hogy a telefonbeszélgetést jól hallja a hangszórókon keresztül.

**BESZÉLGETÉS:** A következő extra funkciók érthetők el: a kikapcsolás – de korábban már párosított – rádió bekapcsol és **BT** módra vált, ha a telefonra hívás érkezik be. Ha például rádiót hallgatott, akkor automatikusan átvált **BT** módra. A kijelzőn a **CALL** üzenetet követően a hívó fél száma látható, miközben az autó hangszóróin csengőhang hallható. Az autórádió kezelésével lehetséges a telefonhívás elutasítása (**MOD/HANG** (3)), fogadása (**BND/AMS/ANSW** (4.)), befejezése (**MOD/HANG** (3.)), telefonhívás kezdeményezése az utolsó hívószámra vonatkozóan. Ez utóbbihoz nyomja meg röviden a **BND/AMS/ANSW** (4.) gombot. A telefon tárcsázza a számot, ha ezt képernyőzár vagy egyéb beállítás nem akadályozza. Beszélgetés közben a rádió méri a beszélgetés idejét.

**FIGYELEM!** Ha 2 másodpercig nyomva tartja a **BND/AMS/ANSW** gombot **BT** módban, akkor a **BT ON** és **BT OFF** üzenetek a vezeték nélküli kapcsolat be és kikapcsolás állapotára utalnak. Ha beszélgetés közben megnyomja a **BND/AMS/ANSW** gombot, akkor rövid időre a **SOC** üzenet olvasható és megszűnik a telefon kihangosítása. Ezzel lehetőséget biztosít privát beszélgetésre az utasokkal, majd újra benyomva - újabb **SOC** üzenetet követően - újra kihangosításra kerül a telefon.

- Hívás indítása az utolsó számról: dupla SIM kártyás telefon esetén, annak beállításától függően esetleg szükség lehet a telefonon is a hívás jövő hagyására. Ez elkerülhető a telefon megfelelő (típustól függő) beállításával.

**ZENEHALLGATÁS:** A telefon zenelejátszójával indítsa el a lejátszást, majd a zene az autó hangszóróin keresztül hallgatható. A kijelzőn az **A2DP** jelzés utal a vezeték nélküli zenelejátszás módra. Ha telefonhívás érkezik be, akkor a rádió **BND/AMS/ANSW** gombjával fogadhatja vagy a **MOD/HANG** gombbal elutasíthatja a hívást; miközben a zene lejátszása szünetel.

- A telefonon elindított zenelejátszó alkalmazás általában távvezérelhető a rádió lejátszás és léptetés gombjaival.
- Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól (kb. 5m).
- A BT kapcsolat elérhető funkcióit, hangerejét és hangminőségét befolyásolják a csatlakoztatott mobiltelefon beállításai és tulajdonságai.
- A gyártó vagy harmadik fél fejlesztései és a szoftver-frissítések funkciók megváltozását eredményezhetik.

### LEJÁTSZÁS - USB/SD háttértárolóról

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövidideig látható az **USB** vagy **SD** megnevezés, majd „F” (Folder) és „T” (Track); az aktuális könyvtár, illetve dal sorszáma. Lejátszás közben az adott műsorszámból eltelt idő olvasható. A lejátszást megállítva az **1/PLAY/PAUSE** (13.) gombbal, a **PAUSE** üzenet jelenik meg. A zenelejátszó elérhető funkciói:

- (13.) ▶ II : lejátszás vagy szünet  
(5.) ◀▶▶▶ : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez. Nyomva tartva dalon belüli gyorskeresés működik, miközben a hangszórók elnémulnak.
- (17.) -10/D- : léptetés 10 műsorszámot vissza / lépés a könyvtárszerkezetben vissza  
(18.) +10/D+ : léptetés 10 műsorszámot előre / lépés a könyvtárszerkezetben előre  
(14.) INTRO : dalbemutató: 10 másodperc bejátszása minden dal elejéből, újra benyomva kikapcsolható  
(15.) REPEAT : egy dal (ONE), egy könyvtár (FOLDER) vagy az összes dal (ALL) ismétlése  
(16.) RANDOM : véletlen sorrendű lejátszás, újra benyomva kikapcsolható
- A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálású memóriaegységet!
  - Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelforrást a MOD gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza, végső esetben nyomja be a RESET gombot az előlapon!
  - Ha a behelyezett jelforrásra másolt fájlok vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB/SD egységet behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissíti a rendszer.
  - Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/SD memóriától eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.
  - Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
  - A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámától folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.
  - Az USB és SD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!
  - Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lőjke meg, ne törje el! Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.
  - Ha szélsőséges melegben vagy hidegben az adathordozót a járműben hagyja, akkor az megsérülhet.
  - Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

### AUX IN – Sztereó hang bemenet

Egy 3,5mm átmérőjű sztereó dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található **AUX** aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyik rendelkezik fülhallgató vagy audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül, ha a **MOD/HANG** gombbal kiválasztja az **AUX IN** üzemmódot. Vezetékekkel csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

- A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő hangerő- és hangszin-beállításai.
- A nem 3,5mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válhat szükségessé.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

### Külső erősítő és aktív mélysugárzó csatlakoztatása

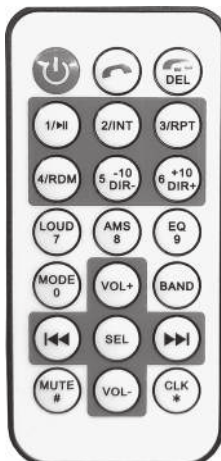
A 4xRCA sztereó audio kimenet a készülék hátoldalán található. A fehér és piros RCA aljzatok a bal és jobb oldali hangcsatornák kimenetei. Biztosítják, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szubládát csatlakoztathasson. Így lehetősége nyílik a hangerő, illetve a hangminőség továbbfejlesztésére. Fehér: bal csatorna, piros: jobb csatorna (LF: első bal, RF: első jobb, LR: hátsó bal, RR: hátsó jobb hangcsatornák)

### A távirányító funkciói

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot, ha azt ellátták ilyenrel. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökentett hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombemlem.

- A távirányítót használata közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méteren belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala feléfel nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYTELTÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT!
- ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TÚZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

⏻	be- és kikapcsolás
☎	hívás fogadása / vissza hívás
☎ / DEL	hívás vége / hívás elutasítása
1 / ► II	lejátszás/szünet (1.rádió program)
2 / INT	műsorszám bemutatás (USB/SD)
3 / RPT	dalok ismétlése
4 / RDM	véletlen sorrendű lejátszás
5 / -10 / DIR-	dalok / könyvtárak léptetése
6 / +10 / DIR+	dalok / könyvtárak léptetése
7 / LOUD	mélykiemelés
8 / AMS	automatikus állomás keresés
9 / EQ	hangszín beállítások
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	hullámsáv kiválasztás
MUTE#	hangszórók némítása
CLK+	az óra megjelenítése
SEL	hangbeállítás funkciók
VOL+	a hangerő növelése
VOL-	a hangerő csökkentése
⏪	léptetés vissza
⏩	léptetés előre



## EN CAR RADIO AND MP3/WMA PLAYER

• BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • wireless BT connection • listen to music from your mobile • control your mobile phone's music player • built-in sensitive microphone • make calls without touching your phone • ringtone and conversation via the car speakers • calling number shown on the display • when you have a call, the radio turns on and switches to BT mode • answer / end / call back • the current time displays when the unit is turned off • 18 FM memory, manual and automatic tuning • song info, repeat, random play • control and move between directories • bass/treble, loudness and EQ sound settings • tilting protective cover over the USB socket • 4 x 45 W Hi-Fi speaker out • 3.5 mm AUX input for portable devices • 4 x RCA socket for connecting an amplifier or active subwoofer • remote controller (CR2025, 3 V button cell included)

### Resetting the unit

After any event where the power supply is interrupted or a malfunction of the unit occurs, it is necessary to clear the microprocessor data. To do so, press the **RST** (12) (RESET) button on the front panel with a thin, pointed object for 2 seconds. The unit will switch off and return to its factory default setting. You need to perform this after installation, before switching on the unit for the first time, and after any battery replacement in your vehicle.

### Switch on/off

If connected properly, the current time is shown on the display when the unit is switched off. To turn on the unit, briefly press the **POWER** (1) button. Press it again to switch off the unit, and the current time will be displayed.

- If BT connection is active, the unit will also switch on when you have an incoming call.
- As the start-up of the vehicle engine may cause voltage surges, do not switch on the unit before starting the engine. Switch off the unit before stopping the engine.

### Menu, volume and tone settings

Use the **rotary knob** (7) to set the desired volume. Keep briefly pressing the **rotary knob** until you see the indication of the volume, tone or other desired function appear on the display. Then briefly turn the knob to change the selected setting.

- Available sound and other settings: **V: volume** / **BS: bass tone** / **TR: treble tone** / **BL: right/left channel balance** / **FD: front/rear channel volume** / **LD: bass boost on/off (ON-OFF)** / **EQ: on/off and style selection (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...)** / **ST: stereo-mono reception** / **DX/LOC: remote or local reception** (the last two FM reception settings are available in radio mode only)
- Applying the three tone control options (treble/bass + EQ + loudness) together may deteriorate the sound quality. It is not recommended to activate more than one control at a time.
- When listening to the unit at higher volumes, do not significantly boost bass or treble, as this may result in distortion.

## LOUDNESS - Physiological tone control

The human ear detects less low and high frequencies at low volumes. By activating the **LOUDNESS** function (**LD** in the menu), you can improve this effect at low volumes by using the volume dependent automatic tone control. The lower the volume, the more bass and treble boost is applied. It is recommended to turn this off at high volumes, as it may cause distortion.

- For improved sound quality, you are recommended to select the **EQ OFF** setting and set the equalizer controls to "0" before using this function.
- The higher the volume, the less you will hear the effect of the automatic tone control.

## Setting the current time and muting the speakers

Turn on the unit by pressing the **POWER** (1) button, then press and hold the **CLK/MUTE** (2) button for 2 seconds. The clock appears on the display. Before it disappears, press and hold the **CLK/MUTE** button again and the clock display will start flashing. Use the rotary knob to set the hours, then press **CLK/MUTE** to finalise your setting and proceed to the minutes. Use the rotary knob to set the minutes while they keep flashing on the display. Finally, wait 5 seconds to keep your settings automatically and exit.

- If you wait idle for more than a few seconds during setup, the unit will exit the current menu.
- When the unit is switched off, the current time is shown on the display.
- While the unit is switched on, press and hold the **CLK/MUTE** button for 2 seconds to shortly display the current time.
- If you briefly press the **CLK/MUTE** button, the speakers will be muted and the message **MUTE** will flash on the display. Press it again briefly or turn the volume control to turn the sound back on.

## Selecting functions and the signal source

Briefly press the **MOD/SOUND** (3) button to switch modes: FM radio – playback from USB or SD card – BT connection - AUX IN - FM radio...

- Unavailable signal sources cannot be activated. For example, if no USB or SD storage with playable MP3/WMA files is connected.
- If external devices are connected to both the **USB** and **SD** sockets at the same time, you can use the said button to select **USB** or **SD** as the source. Basically, you are recommended to use an SD card, as it is smaller and more secure to insert.
- When you turn on the unit, the source used last is active, provided that you have not removed the device.

## USING THE RADIO

After switching on, you can hear the radio if it is the source you listened to last, or you have removed the last source in the meantime. If necessary, use the **MODE/HANG** button on the front panel to select the radio function.

- **ST**: stereo/mono reception; set it to mono if the reception is noisy
- **DX/LOC**: remote or local reception; set it to the more sensitive DX mode if the reception is poor, but use LOC mode when you listen to a nearby local station
- These two setting options are available only when you listen to the radio, by pressing the rotary knob in menu mode.

## Selection of stored radio stations

Briefly press the **BND/AMS/ANSW** (4) button to select the desired FM band (**F1-F2-F3**), then select the desired program using number buttons **1... 6**. The display shows the following information: **F1... F3/P1... P6**, where **F1...F3** represent the three available FM bands, and **P1... P6** are the numbers of 6 radio programs you can store for each band. You can store a total of 18 FM radio stations in the memory.

## Automatic tuning and storage

Press and hold the **RST** button for 2 seconds using a paper clip to return to the factory settings. Then press and hold the **BND/AMS/ANSW** button for 2 seconds to automatically search for and store radio stations available at the point of use. You can track the tuning and storage process on the display. All available frequencies are checked. The better the reception, the more programs the unit will find. After scanning the entire band, the unit briefly displays all stations stored.

- When tuning is complete, you can listen to a few seconds of the program of each radio station automatically. You can switch off the tuning and the demo function by pressing the **BND/AMS/ANSW** button again.
- Keep in mind that the unit may skip stations with weak signal, and the stations may not be stored in the order you specify. If strong, interference may also be detected as a program.
- Your former setting to the more sensitive remote or the local mode in the menu may affect the effectiveness of the automatic scanning function.
- Choose manual tuning and storage to make the setting suit your needs.

## Manual tuning, fine tuning and storage of radio stations

If you know the exact frequency of the program you want to listen to, or want to fine tune a previously tuned radio station, we recommend using manual tuning. Select one of the FM bands **F1-F2-F3** by briefly pressing the **BND/AMS/ANSW** button on the front panel. (Recommended setting: **F1**)

Briefly press the **back or next** (5) button and the unit will automatically search for the nearest radio station. You can repeat this multiple times.

To perform fine tuning, press and hold the **back or next** (5) button until the text **MANU** (manual fine tuning) appears on the display. Then, you can step the frequency by immediately starting to press the back or next button briefly. After tuning in the desired radio station, press and hold one of the buttons **1... 6** to store the station. The display briefly shows the current FM band (**F1-F2-F3**) and the memory location used for storage (**P1... P6**). You can choose an already stored program by using the number buttons. The display will show the current FM band and the storage location of the program. For example, **F2-P6** means program 6 selected in band **FM2**.

- If you do not press any button for 4 seconds in manual fine tuning mode, the radio will return to automatic tuning after displaying **AUTO**, which is the default setting. Then you can use the stepping buttons to scan for the next radio station automatically, and the unit stops.
- You can store a total of 18 FM radio stations in the memory in bands **FM1-FM2-FM3**. In each case, you can store 6 stations. If you selected storage location 4 in band **FM2** when storing the station, you can recall it by selecting band **FM2** first (**BND/AMS/ANSW**) and then pressing the number button 4.
- If a memory location is already occupied, the program stored in it will be deleted and overwritten by the new station frequency.
- If you use the unit further away from the location of tuning – e.g. when traveling –, you may need to scan for the same radio station on a different frequency again. Programs may be broadcast on different frequencies in different geographical areas.

## USING THE WIRELESS BT FUNCTIONS

The unit can be paired with other equipment communicating according to the BT protocol. After pairing, you can use your vehicle's audio system to listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook or other similar device. When you have a phone call, you can answer it, make it hands-free or end it without touching your phone. The car radio has a built-in microphone for telephone conversations. Try to speak towards it (upper right corner) so that the other party can hear you better. When making a phone call, make sure that the windows are closed and the ventilation system is turned off or down, as driving and air conditioning noise may significantly affect the understanding of your speech by the other party.

**CONNECTIVITY:** Select **BT** mode with the **MOD/SOUND** (3) button. The display shows the abbreviation **BT**. The mobile device to be paired should locate nearby **BT** devices, including this car radio, as described in its operating manual. Connect the two devices. Then you can use the speakers of the car to listen to a phone conversation or the music played from your phone. If successfully connected, the **BT ON** message appears in place of **BT**. Now, the music played on your phone is ready for wireless reception. Adjust the volume on your phone too.

- If you hold down the rotary knob for two seconds, and then start turning it, you can adjust the volume of the **BT** connection as desired. Set it, so that you can clearly hear your phone conversation through the speakers.

**TALKING:** You can access the following extra functions: the radio that is switched off, but has been already paired, turns on and switches to **BT** mode when you have an incoming call. For example, if you have been listening to the radio, it will automatically switch to **BT** mode. The display shows the calling party's number after the **CALL** message, while the ringtone is heard through the car speakers. Using the controls of the car radio, you can reject a call (**MOD/VOICE** (3)), answer it (**BND/AMS/ANSW** (4)), end it (**MOD/VOICE** (3)), or you can start a phone call to the last calling number stored. For the latter, briefly press the **BND/AMS/ANSW** button (4). The phone will dial the number, unless it is blocked by a screen lock or other setting. During the call, the radio measures the talk time.

**NOTICE!** If you hold down the **BND/AMS/ANSW** button for 2 seconds in **BT** mode, the messages **BT ON** and **BT OFF** indicate if the wireless connection is or off. If you press **BND / AMS / ANSW** during a call, the **SOC** message will be read briefly and the hands-free mode of the phone will be turned off. This allows you to have a private conversation with the passengers, then if it is pressed again - after another brief **SOC** message - the phone will be hands-free again.

- Starting a call to the last number: if you have a dual SIM enabled phone, you may need to confirm the call on the phone too, depending your phone settings. You can avoid this via appropriate (model dependent) settings on your phone.

**LISTENING TO MUSIC:** Start playback with your phone's music player, and you can listen to the music through the car speakers. The message **A2DP** on the display indicates wireless music playback mode. If you receive a phone call, you can answer it with the **BND/AMS/ANSW** button or reject it with the **MOD/VOLUME** button of the radio, while music playback is paused.

- The music player application started on your phone can usually be remotely controlled via the play and stepping buttons of the radio.
- One radio can be paired with one BT device at a time. The actual range depends on the other device and the environmental conditions (app. 5m).
- The functions, volume and sound quality available through the BT connection may be subject to the settings and features of the connected mobile phone.
- Manufacturer or third party enhancements and software updates may cause changes in functionality.

## PLAYBACK - from USB/SD storage

If you want to listen to music from a USB/SD storage instead of the radio, connect the external storage device. The unit will detect it and playback will start automatically. The display briefly shows **USB** or **SD**, then "F" (Folder) and "T" (Track), the current folder and the number of the song. During playback, you can see the time elapsed from the current track. If you stop playback with the **1/PLAY/PAUSE** (13) button, the message **PAUSE** will be displayed. Available music player features:

- (13) ▶ || : play or pause
- (5) ◀ ▶▶ : press briefly the buttons to play the previous or next track. Pressing and holding the button during playback of a song will start a fast scanning while the speakers will be muted.
- (17) -10/D- : move 10 tracks back / move up in the folder structure
- (18) +10/D+ : move 10 tracks forward / move forward in the folder structure
- (14) INTRO: song demo; playback of 10 seconds from the beginning of each song; you can turn it off by pressing the button again
- (15) REPEAT: repeat one song (**ONE**), one folder (**FOLDER**) or all songs (**ALL**)
- (16) RANDOM: random playback; press again to turn it off

- The recommended file system for the memory is FAT32. Do not use an NTFS formatted memory card.
- If the product gives no sound or does not recognise the USB/SD memory, remove and reinsert the memory unit. If this does not work, try selecting the source with the **MOD** button. If necessary, switch off the unit and back on, and if this does not help, press the **RESET** button on the front panel.
- If the unit does not recognise all or part of the files copied to the inserted source, proceed as described in the previous section, or you can try inserting the USB/SD device into the unit already turned on; then the unit re-scans and updates the entire content.
- Before removing the external memory unit, always switch to a source different from the USB/SD memory or turn off the unit. Otherwise, the data may be corrupted.
- Do not remove the connected external unit during playback!
- When the memory device is inserted, playback starts from the first song. If you have already listened to and have not removed the media, playback will resume from the track selected last, even if you have turned off the power in the meantime.
- The USB or SD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it.
- Make sure that the device protruding from the unit does not prevent safe driving, and you will not push or break it. You are recommended to use an SD card as it is safer.
- If you leave the media in the vehicle when the temperature is extremely hot or cold, it may get corrupted.
- Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the storage device; this is not a sign of product malfunction.

### AUX IN – Stereo audio input

Using a 3.5mm stereo jack, you can directly connect any external device with headphones or audio output to the **AUX** socket on the front panel. You can listen to this portable device in good quality through the speakers of the car radio by selecting the **AUX IN** mode with the **MOD/VOLUME** button. You can use the cable to connect e.g. a mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation system...

- To achieve good sound quality, it is important to properly adjust the volume and tone on the playback device.
- You may need to purchase an external adapter to connect products that do not have a 3.5mm audio output jack.
- For more information, see the user guide of the device you want to connect.






















### Connecting an external amplifier and active subwoofer

The 4xRCA stereo audio output is located on the back of the unit. The white and red RCA sockets are the outputs of the left and right audio channels. They enable you to connect an external amplifier or active subwoofer with low level input (LINE IN). Thereby, you can further enhance the volume and sound quality. White: left channel, red: right channel (**LF**: front left, **RF**: front right, **LR**: rear left, **RR**: rear right audio channels)

### Remote controller functions

To activate the remote controller, pull the insulation stripe protruding from the battery compartment, if any. If you experience insecure operation or reduced range later, replace the batteries: CR 2025; 3V button cell.

- When using the remote controller, point it towards the display of the unit and keep a distance of 2 metres from the unit.
- To replace the battery, turn the remote controller so that its buttons face down, then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive pole of the inserted battery is facing up. Follow the instructions on the back of the remote controller.
- **NOTICE! DANGER OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! REPLACE ONLY WITH THE SAME OR COMPATIBLE TYPE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNLIGHT, AND DO NOT THROW IT INTO FIRE! IF LIQUID HAS LEAKED FROM THE BATTERY, PUT ON PROTECTIVE GLOVES AND CLEAN THE BATTERY COMPARTMENT WITH A DRY CLOTH. KEEP BATTERIES AWAY FROM THE REACH OF CHILDREN. DO NOT OPEN, THROW INTO FIRE, SHORT-CIRCUIT OR RECHARGE THE BATTERY. EXPLOSION HAZARD!**
- **THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON CELL. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, DANGER OF CHEMICAL BURNS! IF SWALLOWED, IT CAUSES STRONG INTERNAL BURNS WITHIN 2 HOURS AND MAY CAUSE DEATH! KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN! IF THE BATTERY COVER CANNOT BE CLOSED SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT ANY MORE AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN! IF YOU SUSPECT THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR OTHERWISE INSERTED IN ANY BODY PART, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY!**

	switch on/off
	answer call / call back
 / DEL	end call / reject call
	play/pause (radio program 1)
	track demo (USB/SD)
	repeat songs
	random playback
	move between songs / folders
	move between songs / folders
	bass boost
	automatic station scanning
	tone settings
	RADIO/USB/SD/BT/AUX
	select band
	mute speakers
	display the clock
	sound adjustment functions
	increase volume
	decrease volume
	move backward
	move forward



## SK AUTORÁDIO A MP3/WMA PREHRÁVAČ

• BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bezdrôtové BT spojenie • počúvanie hudby z mobilného telefónu • ovládanie prehrávača mobilného zariadenia • integrovaný, citlivý mikrofón • telefonovanie bez dotyku mobilného telefónu • zvonenie a telefonický hovor na autoreproduktoch • zobrazenie volajúceho telefónneho čísla na displeji • v prípade prichádzajúceho hovoru rádio sa zapne a prepne na režim BT • príjem / ukončenie hovoru / opätovné volanie • zobrazenie presného času aj vo vypnutom stave • pamäť na 18 FM staníc, manuálne alebo automatické ladenie • režimy prehrávania: ukážka, opakovanie, náhodné poradie • obsluha, krokovanie knižnic • nastavenie vysokých a nízkych tónov, farby zvuku, loudness a EQ • sklapy ochranný kryt na USB zásuvke • 4 x 45 W Hi-Fi výstup reproduktora • 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia • 4 x RCA zásuvka pre zosilňovač, aktívny basový reproduktor • diaľkový ovládač (CR2025, 3 V gombiková batéria, je priložená)

### Nastavenie prístroja do východiskového stavu

Po každej udalosti, keď sa prerušilo napájanie, alebo prístroj nefunguje správne, je nutné vymazať dáta mikroprocesora. K tomu tenkým hrotom stlačiť na 3 sekundy tlačidlo **RST** (12.) (RESET) na prednom paneli. Prístroj sa vypne a dostane sa do výrobného nastavenia. Tento úkon treba vykonať po inštalácii, ešte pred prvým zapnutím, ďalej po výmene akumulátora vozidla.

### Zapnutie a vypnutie prístroja

V prípade správneho pripojenia vo vypnutom stave na displeji sa zobrazí presný čas. Pre zapnutie autorádia stlačte krátko tlačidlo **POWER** (1.). Pre vypnutie opäť stlačte toto tlačidlo a znovu sa zobrazia hodiny.

- Prístroj sa zapne aj v prípade prichádzajúceho hovoru pri aktívnom BT spojení.
- Pri štartovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežiacom motore. Rádio vypnite ešte pred odstavením motora.

### Menu, nastavenie hlasitosti a ekvalizéra

Hlasitosť nastavte **otočným gombíkom** (7.). Stláčajte krátko **otočný gombík** až sa na displeji zobrazí funkcia hlasitosti alebo iná. Následne – za krátky čas - otáčaním gombíka môžete nastaviť požadovanú úroveň.

- **Dostupné zvukové a iné nastavenia:** V: **hlasitosť** / BS: **hlboké tóny** / TR: **vysoké tóny** / BL: **balans** praveho-ľavého kanála / FD: **hlasitosť predných-zadných kanálov** / LD: **za- a vypnutie zvýraznenia hlbokých tónov** (ON-OFF) / EQ: **za- a vypnúť výber režimov** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / ST: **stereo-mono príjem** / DX/LOC: **diaľkový alebo miestny príjem** (posledné dva nastavenia prijmu FM sú dostupné iba v režime rádia)
- Používanie troch druhov nastavenia zvuku (vyspé/nízke tóny + EQ + loudness) môže zhoršiť kvalitu zvuku! Neodporúča sa naraz aktivovať viac ako jeden!
- Pri počúvaní pri vyššej hlasitosti nezdržujte príliš nízke a vysoké tóny, môže zapríčiniť skreslený zvuk!

### LOUDNESS - Fyziologický ekvalizér

Pri nižšej hlasitosti ľudské ucho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** (v menu LD) sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom, ktorý závisí od hlasitosti. Čím nižšia je nastavená hlasitosť, tým vyššie je zdôraznenie nízkych a vysokých tónov. Pri vyššej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.

- Pre kvalitnejší zvuk sa odporúča pred voľbou tejto funkcie prepnúť do EQ OFF a ekvalizér nastaviť do polohy „0“.
- Čím vyššia je hlasitosť, tým menej citlivý účinok automatického ekvalizéra.

### Nastavenie presného času a stíšenie reproduktorov

Autorádio zapnite tlačidlom **POWER** (1.), následne podržte stlačené 2 sekundy tlačidlo **CLK/MUTE** (2.). Na displeji sa zobrazí čas. Ešte pred jeho zmiznutím stlačte dlhšie znovu tlačidlo **CLK/MUTE** a zobrazený čas začne blikať. Otočným gombíkom nastavte hodiny, potom stlačte **CLK/MUTE** k uloženiu hodín a kroku na nastavenie minút. Kým minúty blikajú, nastavte ich otočným gombíkom. Nakoniec počkajte 5 sekúnd k automatickému uloženiu nastavenia a výstupu.

- V prípade nečinnosti v režime nastavenia niekoľko sekúnd, prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutom stave prijímača sa na displeji zobrazuje presný čas.
- Pri zapnutom stave sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLK/MUTE** na 2 sekundy. Čas sa zobrazí iba na krátky čas.
- Krátkym stlačením tlačidla **CLK/MUTE** sa reproduktory stíšia a na displeji bliká nápis **MUTE**. Pre zapnutie zvuku stlačte opäť tlačidlo alebo otočte regulátor hlasitosti.

### Voľba zdroja signálu a funkcií

Krátkym stlačením tlačidla **MOD/HANG** (3.) môžete zmeniť režim: FM rádio – USB alebo SD prehrávanie – BT spojenie – AUX IN vstup – FM rádio...

- Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé úložisko USB alebo SD pamäť, kde sú uložené MP3/WMA súbory.
- Ak do oboch slotov USB aj SD sú zasunuté úložiská, tak už spomenutým tlačidlom sa zvolí zdroj signálu USB alebo SD. Odporúča sa používanie SD karty, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.
- Po zapnutí prijímača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

### POUŽÍVANIE RÁDIA

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím – alebo medzičasom ste odstránili počúvané úložisko. Podľa potreby pre voľbu rádia použite tlačidlo **MODE/HANG** na prednom paneli.

- ST: stereo-mono príjem; nastavte na mono, keď príjem je hlučný
- DX/LOC: diaľkový alebo miestny príjem, nastavte na citlivejší režim DX, keď príjem je slabý, alebo na režim LOC, keď počúvate miestnu rozhlasovú stanicu
- Tieto dve možnosti sú dostupné v menu iba počas počúvania rádia stláčaním otočného gombíka.

## Voľba uložených rozhlasových staníc

Požadované FM pásmo (F1-F2-F3) zvolíte tlačidlom **BND/AMS/ANSW** (4.), následne zvolíte požadovanú stanicu tlačidlami 1...6. Na displeji sa zobrazia nasledujúce informácie: F1...F3/P1...P6, pričom F1...F3 znamená dostupné 3 pásma FM, P1...P6 je poradové číslo 6-6 rozhlasových staníc, ktoré môžete uložiť v jednom pásme. Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc.

## Automatické ladenie a uloženie rozhlasových staníc

Tenkým hrotom stlačte na 2 sekundy tlačidlo **RST** a nastavte výrobné nastavenia. Pre automatické ladenie a ukladanie podržte stlačené tlačidlo **BND/AMS/ANSW** na 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde. Po skontrolovaní celého pásma rádio prevedie krátku ukážku všetkých uložených staníc.

- *Po ukončení ladenia sa dá započúť krátká niekoľko sekundová prezentácia každej uloženej stanice. Prezentácia sa dá vypnúť opätovným stlačením tlačidla **BND/AMS/ANSW**.*
- *Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želáte. Môže sa stať, že silné rušivé signály rádio vníma ako rozhlasový prenos.*
- *Účinnosť automatického ladenia závisí od toho, či ste predtým v menu nastavili citlivejší diaľkový alebo miestny príjem.*
- *Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.*

## Manuálne, jemné ladenie a uloženie rozhlasových staníc

Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice alebo chcete jemne doladiť už predtým nastavenú stanicu, odporúča sa použiť manuálne ladenie.

Krátkym stlačením tlačidla **BND/AMS/ANSW** zvolíte niektoré z FM pásiem **F1-F2-F3** FM. (odporúčané: F1)

Krátko stlačte tlačidlo **krok vpred alebo krok vzad** (5.) a prístroj automaticky vyhľadá najbližšiu rozhlasovú stanicu. Toto môžete zopakovať viackrát. Pre jemné ladenie podržte stlačené tlačidlo **krok vpred alebo krok vzad** (5 kým sa na displeji objaví správa **MANU** (manuálne jemné ladenie). Následne krátkymi stlačkami tlačidiel **krok vpred alebo krok vzad** môžete nastaviť požadovanú frekvenciu. Po naladení požadovanej frekvencie stlačte jedno z tlačidiel 1...6, čím sa frekvencia uloží na dané pamäťové miesto. Na displeji sa krátko zobrazí aktuálne FM pásmo (F1-F2-F3) a príslušné pamäťové miesto (P1...P6). Uložené rozhlasové stanice sa volia číselnými tlačidlami. Na displeji sa zobrazí aktuálne pásmo FM a zvolené pamäťové miesto. Napr. F2-P6; zvolené 6. pamäťové miesto na FM2 pásme.

- *Ak v manuálnom režime jemného ladenia počas 4 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zobrazením nápisu **AUTO** sa prijímač prepne do režimu automatického ladenia – predvolený režim. Pomocou krokových tlačidiel spustíte automatické ladenie až po nasledujúcu rozhlasovú stanicu a po jej nájdení sa ladenie zastaví.*
- *Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc v pásmach FM1-FM2-FM3. V každom pásme 6-6 staníc. Ak ste napr. danú stanicu pásma FM2 uložili na 4. pamäťové miesto, pri vyhľadaní musíte najprv navoliť FM2 pásmo (**BND/AMS/ANSW**) potom stlačiť číselné tlačidlo 4.*
- *Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.*
- *Ak prijímač používate aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysiela na inej frekvencii!*

## POUŽÍVANIE BEZDRÔTOVÝCH BT FUNKCIÍ

Prístroj sa dá spárovať so zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT. Po spárovaní sa cez autorádio dajú počúvať audio súbory prehrávané na mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. V prípade prijímu telefónneho hovoru je možné ho prijať cez hlasity odposluch a jeho ukončenie bez dotyku mobilného telefónu. Autorádio obsahuje zabudovaný mikrofón pre telefónny hovor. Snažte sa hovoriť do jeho smeru (pravý horný roh), tak druhá strana hovoru vás bude lepšie počuť. Počas telefonovania by mali byť zatvorené okná, pretože vonkajší hluk výrazne zhoršuje zrozumiteľnosť hovoru.

**PRÍPOJENIE:** Vyberte režim **BT** pomocou tlačidla **MOD/HANG** (3.). Na displeji sa zobrazí skratka **BT**. Podľa návodu na použité spárovaného prístroja vyhladajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Následne cez reproduktory autorádia bude možné počúvať telefónny hovor alebo prehrávané skladby z mobilného telefónu. Po úspešnom spárovaní symbol **BT** svieti priebežne a zobrazí sa správa **BT ON**. Teraz je pripravený na bezdrôtový príjem hudby z telefónu. Požadovanú hlasitosť nastavte aj na telefóne.

- *Keď otočný gombík podržíte stlačené 2 sekundy a potom ho otáčate, tak môžete nastaviť hlasitosť BT. Nastavte tak, aby ste dobre počuli telefonický hovor cez reproduktory.*

**HOVOR:** Sú dostupné nasledovné extra funkcie: vypnuté – ale predtým už spárované – rádio sa zapne a prepne na režim **BT**, keď prichádza hovor na telefón. Keď ste počúvali napríklad rádio, tak sa automaticky prepne na režim **BT**. Na displeji sa zobrazí správa **CALL**, potom telefónne číslo volajúceho, pričom cez autoreproduktory počujete zvonenie telefónu. Ovládaním autorádia môžete telefónny hovor odmietnuť (**MOD/HANG** (3)), prijať (**BND/AMS/ANSW** (4.)), ukončiť (**MOD/HANG** (3.)), alebo volať posledné volajúce číslo. K tomu stlačte krátko tlačidlo **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefón zavolá na číslo, keď jeho displej nie je uzamknutý alebo to iné nastavenie neprekáža. Na rádiu sa zobrazuje čas hovoru.

**POZOR!** Keď 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo **BND/AMS/ANSW** v režime **BT**, tak správy **BT-ON** a **BT-OFF** označujú zapnutú a vypnutú stav bezdrôtového spojenia. Keď počas hovoru stlačíte tlačidlo **BND/AMS/ANSW**, tak sa na krátky čas zobrazí správa **SOC** a zruší sa ozvučenie telefónu. Týmto zabezpečíte súkromný hovor s cestujúcimi, ďalším stlačením tlačidla – po správe **SOC** – telefón sa znovu ozvučí.

- *Volanie na posledné tel. číslo: v prípade telefónu s dvomi SIM kartami, v závislosti od jeho nastavenia môže byť potrebné potvrdiť volanie aj na telefóne. Skontrolujte správne nastavenie telefónu (závisí od typu telefónu).*

**POČÚVANIE HUDBY:** Spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne, hudbu budete počúvať cez reproduktory motorového vozidla. Režim bezdrôtového prehrávania hudby označuje na displeji nápis **A2DP**. V prípade prichádzajúceho hovoru, môžete ho prijať tlačidlom rádia **BND/AMS/ANSW** alebo odmietnuť pomocou tlačidla **MOD/HANG**; pričom prehrávanie hudby sa pozastaví.

- *Aplikácia prehrávania hudby sa dá diaľkovo ovládať pomocou tlačidla prehrávania a krokovania rádia.*
- *Jedno autorádio sa dá spárovať iba s jedným BT zariadením. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a príjmových podmienkach (cca. 5 m).*
- *Funkcie, hlasitosť a kvalita zvuku BT spojenia závisí od audio nastavení mobilného telefónu.*
- *Softvérové aktualizácie a vývoj výrobcu alebo tretej strany môžu spôsobiť zmenu funkcií.*

## PREHRÁVANIE – z pamäťového média USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielača chcete počúvať hudbu z pamäťového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa zobrazí nápis **USB** alebo **SD**, potom aktuálna knižnica „F“ (Folder) a „T“ (Track), resp. poradové číslo skladby. Počas prehrávania vidíte uplynutý čas prehrávania. Pozastavením prehrávania tlačidlom **1/PLAY/PAUSE** (13.) sa objaví nápis **PAUSE**. Dostupné funkcie prehrávača:

- (13.) ► **II** : prehrávanie / pauza
- (5.) ◀▶▶ : krátkymi stlačeniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. Podržaním tlačidla sa dá rýchle posúvať v rámci skladby, pričom sa reproduktory stlmia.
- (17.) -10/D-: krok o 10 skladieb vzad / krokovanie v knižnici späť
- (18.) +10/D+: krok o 10 skladieb dopredu / krokovanie v knižnici dopredu
- (14.) **INTRO**: prezentácia skladby; prehrávanie 10 sekúnd zo začiatku každej skladby, ďalším stlačením môžete vypnúť
- (15.) **REPEAT**: opakovanie jednej skladby (**ONE**), jednej knižnice (**FOLDER**) alebo všetkých skladieb (**ALL**)
- (16.) **RANDOM**: prehrávanie v náhodnom poradí, ďalším stlačením môžete vypnúť
  - **Doporučený súborový systém úložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!**
  - **Ak prístroj neprehráva alebo nerozpozná USB/SD pamäťové úložisko, vyberte ho a následne zasuňte znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla MODE. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu, v krajnom prípade stlačte tlačidlo RESET na prednom paneli!**
  - **Ak prístroj nerozpozná súbory alebo ich časť, umiestnené na vložené úložisko, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB/SD jednotku môžete zasunúť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.**
  - **Externú pamäť vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepli z USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.**
  - **Externé pamäťové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!**
  - **Po vložení úložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého úložiska, a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.**
  - **USB a SD jednotka sa dá zasunúť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste znovu zasunúť; nikdy ju nezasúvajte násilím!**
  - **Dbajte na to, aby vyčnievajúce príslušenstvá nebránili v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarádzajte a nezlomte ich! Odporúča sa používanie SD karty, jej používanie je bezpečnejšie.**
  - **Extrémne teplo alebo chlad môže poškodiť dáta na úložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.**
  - **Individuálne vlastnosti externého úložiska môžu spôsobiť jeho nesprávnu prevádzku, nie je to chyba prijímača!**

## AUX IN – stereo audio vstup

Pomocou 3,5 mm stereo jack zástrčky môžete pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup alebo výstup pre slúchadlá, do zásuvky AUX na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počúvať cez reproduktory autorádia po voľbe režimu AUX IN tlačidlom MOD/HANG. Môžete pripojiť napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu ...

- **Pre kvalitný odposluch je dôležité správne nastavenie hlasitosti a equalizéra prehrávača.**
- **Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup, je potrebné si zabezpečiť externý adaptér.**
- **Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.**

## Pripojenie externého zosilňovača a aktívneho basového reproduktora

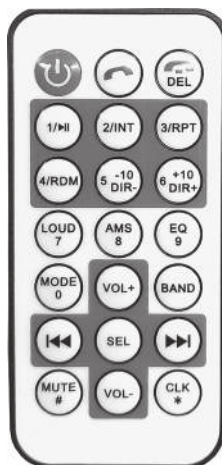
4xRCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja. Biele a červené RCA zásuvky sú výstupom pravého a ľavého zvukového kanála. Cez tieto konektory môžete pripojiť externý zosilňovač aktívny basový reproduktor so vstupom nízkej úrovne (LINE IN). Tak môžete zlepšiť hlasitosť a kvalitu zvuku. Biela: ľavý kanál, červená: pravý kanál (LF: predný ľavý, RF: predný pravý, LR: zadný ľavý, RR: zadný pravý zvukový kanál)

## Funkcie diaľkového ovládača

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača, ak je dodaný, vytiahnite ochrannú fóliu z držáku batérie. Ak neskoršie spozorujete nevhodnú funkciu alebo znížený dosah, vymeňte batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- **Diaľkový ovládač nasmerujte na displej autorádia vo vzdialenosti do 2 metrov!**
- **Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač tlačidlami dole a vytiahnite držák batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladná polarita vlozenej batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane diaľkového ovládača!**
- **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENE BATÉRIE! POUŽITE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIE UTRITE DRŽIAK SUCHOU UTIERKOU, PRIČOM POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČIE VÝBUCHU!**
- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. JE ZAKÁZANÉ JU ZHLTNÚŤ, NEBEZPEČIE CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHLTNUTIA DO 2 HODÍN SPOSOBÍ SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPOSOBIŤ USMRTENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBK DĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO ĽUDSKÉHO TEĽA, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

⏻	za- a vypnutie
☎	prijatie hovoru, opätovné volanie
☎ / DEL	ukončenie / odmietnutie hovoru
1 / ▶	prehrávanie / pauza (1. rádio program)
2 / INT	ukázka skladby (USB/SD)
3 / RPT	opakovanie skladieb
4 / RDM	náhodné prehrávanie
5 / -10 / DIR-	skladby / krokovanie knižnic
6 / +10 / DIR+	skladby / krokovanie knižnic
7 / LOUD	zvýraznenie basov
8 / AMS	automatické ladenie
9 / EQ	nastavenia equalizéra
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	vlnové pásmo
MUTE#	stíšenie reproduktorov
CLK*	zobrazenie hodín
SEL	funkcie nastavenia zvuku
VOL+	zvyšovanie hlasitosti
VOL-	znižovanie hlasitosti
⏪	krok späť
⏩	krok dopredu



## RO RADIO AUTO ŞI PLAYER MP3/WMA

• BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe telefonul mobil • controlul playerului de pe telefonul mobil • microfon sensibil, încorporat • convorbiri telefonice fără atingerea telefonului • ton de apel și convorbire prin difuzoarele auto • afișarea numărului apelant pe ecran • la intrarea unui apel radioul auto pornește și schimbă pe modul BT • preluare- / încheiere apel / reapelare • afișare ora exactă chiar și cu radioul oprit • memorie 18 posturi FM, căutare manuală și automată • prezentare melodii, repetare, redare în ordine aleatoare • control și schimbare directoare • reglaje de ton înalte-joase, loudness și EQ • capac batant pe soclul USB • ieșire difuzoare 4 x 45 W Hi-Fi • intrare AUX 3,5 mm pentru echipamente portabile • 4 x soclul RCA pentru conectare amplificator, subwoofer activ • telecomandă (CR2025, baterie buton 3 V, inclusă)

### Revenire la setările din fabrică

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară ștergerea datelor de pe microprocesor. În acest scop apăsați timp de 2 secunde cu un obiect subțire și ascuțit (de ex. agrafă de birou) butonul RST (12.) (RESET), aflat pe panoul frontal. Aparatul se va opri și va reveni la setările din fabrică. Efectuarea acestei operațiuni este necesară și imediat după montarea echipamentului - înainte de prima pornire -, respectiv dacă acumulatorul autovehiculului a fost înlocuit.

### Pornire și oprire

La o conectare corectă, pe ecranul radioului oprit se va afișa ora exactă. Pentru pornire apăsați scurt butonul POWER (1.). Pentru oprire apăsați din nou butonul, când pe ecran se va afișa din nou ora exactă.

- În cazul unei conexiuni active prin BT, la intrarea unui apel radioul va porni automat.
- Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, porniți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcțiune. Se recomandă să opriți radioul înainte de oprirea motorului autovehiculului.

### Configurarea meniului, volumului și al tonului

Utilizați butonul rotativ (7.) pentru a obține volumul dorit. Apăsați scurt butonul rotativ până pe ecran apare indicatorul funcției de volum, ton sau altele. Astfel, prin rotirea butonului – la scurt timp după apariția pe ecran – puteți schimba valoarea.

- Setări disponibile: V: volum / BS: ton joase / TR: ton înalte / BL: balans canal dreapta-stânga / FD: volum canale față-spate / LD: pornit-oprit evidențiere joase (ON-OFF) / EQ: pornit-oprit și selecție tonuri (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / ST: recepție stereo-mono / DX/LOC: recepție de la distanță sau locală (cele două setări FM din urmă sunt disponibile doar în modul radio)
- Aplicarea simultană a celor trei tipuri de setare ton (înalte/joase + EQ + loudness) pot deteriora calitatea sunetului! Nu recomandăm activarea mai multor setări simultan!
- La un volum mai ridicat nu evidențiați tonurile înalte și/sau joase, deoarece se pot crea sunete distorsionate!

## LOUDNESS – Reglarea fiziologică a tonului

Urechea umană sesizează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** (în meniul: **LD**) la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului, în funcție de volum. Cu cât volumul este mai mic, cu atât este mai accentuat evidențierea tonurilor de înalte și joase. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgomotele distorsionate.

- Pentru o calitate mai bună a sunetului, înainte de activarea acestei funcții recomandăm să alegeți **EQ OFF** și setările de ton pe valoarea „0”.
- Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.

## Configurarea orei exacte și blocarea sunetului din difuzoare

Porniți aparatul apăsând butonul **POWER** (1.), apoi țineți apăsat butonul **CLK/MUTE** (2.) timp de 2 secunde. Pe ecran se va afișa ora. Înainte să dispară de pe ecran, apăsați din nou lung butonul **CLK/MUTE** și ora se va afișa intermitent. Setări orele cu butonul rotativ, apoi apăsați butonul **CLK/MUTE** pentru a salva, respectiv pentru a proceda la setarea minutelor. Setări minutele cu butonul rotativ, până valoarea clipește pe ecran. La final așteptați 5 secunde pentru salvarea automată și pentru a ieși din meniu.

- În cazul în care nu efectuați nici o modificare timp de câteva secunde, aparatul va ieși automat din modul de configurare a orei.
  - Când aparatul este oprit, pe ecran se afișează ora exactă.
  - Când radioul este pornit, apăsând 2 secunde butonul **CLK/MUTE**, pe ecran se va afișa ora exactă.
  - Apăsând scurt butonul **CLK/MUTE** se va bloca sunetul în difuzoarele mașinii și pe ecran se afișează intermitent mesajul **MUTE**. Pentru a reveni din modul silențios apăsați din nou scurt butonul sau rotiți potențiometrul.

## Selecția funcției și a sursei de semnal

Apăsând repetat scurt butonul **MOD/HANG** (3.) puteți schimba modul de funcționare: radio FM – redare USB sau SD – conexiune BT – intrare AUX IN – radio FM...

- O sursă de semnal nu se poate activa dacă aceasta nu este disponibilă. De exemplu, dacă nu este conectat un suport de memorie USB sau SD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3/WMA.
- Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie **USB**, cât și una **SD**, puteți alege dintre **USB** sau **SD** apăsând butonul. În principiu recomandăm utilizarea cartelelor SD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.
- La pornirea aparatului se reia redarea ultimei piese ascultate, în cazul în care sursa nu a fost între timp îndepărtată.

## UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radioul în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **MODE/HANG** de pe panoul frontal pentru a selecta funcția radio.

- **ST**: recepție stereo-mono; setați pe mono, dacă recepția este zgomotoasă
- **DX/LOC**: recepție de la distanță sau locală; setați pe modul DX, mai sensibil, dacă recepția este slabă, însă pe mod LOC, dacă ascultați un post local, din apropiere
- Aceste două posibilități de setare sunt disponibile doar în mod radio, prin meniu, dacă apăsați repetat butonul rotativ.

## Alegerea posturilor radio salvate

Apăsând repetat scurt butonul **BND/AMS/ANSW** (4.) selectați banda FM dorită (**F1-F2-F3**), apoi selectați postul cu ajutorul butoanelor numerice 1...6. Pe ecran se vor afișa următoarele informații: F1...F3/P1...P6, unde F1...F3 sunt cele trei benzi FM și P1...P6 sunt cele 6 locuri de memorie disponibile pentru fiecare bandă FM. În total se pot memora 18 posturi radio FM.

## Acordarea și salvarea automată a posturilor radio

Apăsați timp de 2 secunde butonul **RST** cu o agrafă de birou, pentru a reveni la setările din fabrică. Apoi apăsați timp de 2 secunde butonul **BND/AMS/ANSW** pentru a iniția căutarea și salvarea automată a posturilor radio din zona în care vă aflați. Pe ecran veți putea urmări procesul de căutare și salvare. Se vor analiza toate frecvențele care se pot recepționa. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât se vor găsi mai multe posturi. După scanarea benzii de frecvențe, radioul va prezenta scurt toate posturile radio găsite.

- După finalizarea căutării fiecare post va fi prezentat în câteva secunde. Funcția poate fi oprită dacă apăsați din nou butonul **BND/AMS/ANSW**.
- Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sară peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs. De asemenea, aparatul poate percepe semnalele de interferență ca fiind transmisii, datorită dimensiunii lor.
- Eficiența căutării automate este influențată de setarea anterioară efectuată în meniu, cu privire la modul de recepție de la distanță, mai sensibil ori cel local.
- Pentru o configurare în funcție cu preferințele Dvs. utilizați acordarea și salvarea manuală a posturilor radio.

## Acordarea manuală și fină, salvarea posturilor radio

În cazul în care cunoașteți locul exact al postului căutat sau dacă doriți să efectuați o acordare fină la un post deja salvat, recomandăm să utilizați acordarea manuală. Selectați careva bandă FM din **F1-F2-F3**, apăsând scurt butonul **BND/AMS/ANSW** de pe panoul frontal. (recomandăm: F1)

Apăsați scurt butonul **pas înainte** sau **înapoi** (5.) și aparatul va iniția automat căutarea celui mai apropiat post radio. Puteți repeta acest pas de mai multe ori.

Pentru acordarea fină țineți apăsat butonul **pas înainte** sau **înapoi** (5.), până pe ecran se afișează mesajul **MANU** (căutare manuală fină). Începeți imediat să apăsați butonul de pas înainte sau înapoi, pentru a sări între frecvențe. După găsirea postului dorit, țineți apăsat careva dintre butoanele numerice 1...6 pentru salvare. Pe ecran se va afișa scurt actuala frecvență FM (F1-F2-F3) și locul de memorie alocat (P1...P6). Posturile deja salvate pot fi accesate prin apăsarea butoanelor numerice. Pe ecran se va afișa actuala bandă FM-AM și locul de salvare. De exemplu F2-6; s-a selectat de pe banda FM2 postul slavat la locul 6.

- Dacă în modul de căutare manuală fină nu apăsați niciun buton timp de 4 secunde, după afișarea textului **AUTO** aparatul va comuta pe căutarea automată – acesta este setarea de bază. În acest caz, va acorda automat până la următorul post radio, după care se oprește.
- În total se pot salva 18 posturi FM pe benzile FM1-FM2-FM3. Pe fiecare bandă se pot salva câte 6 posturi. În cazul în care un post a fost salvat pe banda FM2, pe locul 4, ulterior, pentru ascultare trebuie căutat prima dată banda de frecvențe FM2 cu ajutorul butonului (BND/AMS/ANSW).
- În cazul în care un loc de memorie este ocupat, conținutul acestuia se șterge și se salvează noua frecvență.
- Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite!

## UTILIZAREA FUNCȚIILOR BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. În cazul unui apel telefonic, aveți posibilitatea să preluați, să amplificați ori să încheiați convorbirea, fără atingerea telefonului. Radioul auto este echipat cu un microfon încorporat pentru convorbiri telefonice. Încercați să vorbiți în direcția sa (colțul superior dreapta) pentru ca interlocutorul Dvs. să vă audă cât mai bine. În timpul convorbirii telefonice recomandăm închiderea geamurilor, pentru că zgomotul de mers, de la țeava de eșapament ori clima pornită pot influența inteligibilitatea convorbirii.

**CONECTAREA:** Selectați modul **BT** prin apăsarea butonului **MOD/HANG** (3.). Pe ecran se va afișa indicatorul **BT**. Conform instrucțiunilor aparatului căutați echipamentele cu legătură **BT** din apropiere, printre care și aparatul radio. Conectați echipamentele între ele. Astfel se va auzi conversația telefonică sau muzica de pe telefonul Dvs mobil prin difuzoarele mașinii. În cazul unei conexiuni reușite, pe ecran, în loc de indicatorul **BT** se va afișa **BT ON**. Astfel radioul este pregătit pentru recepția fără fir a muzicii redată de telefon. Setați volumul potrivit și pe telefon.

- Dacă țineți butonul rotativ apăsat timp de 2 secunde, după care îl rotiți, veți putea regla volumul preferat al conexiunii **BT**. Setări în așa fel, încât să auziți bine convorbirea telefonică prin difuzoarele mașinii.

**CONVORBIREA:** Sunt disponibile următoarele funcții suplimentare: radioul oprit – dar care a fost anterior conectat – va porni și va comuta în mod **BT**, dacă aveți un apel pe telefon. Dacă de exemplu ați ascultat radio, va comuta automat în mod **BT**. Pee cran, după mesajul **CALL** se va afișa numărul apelant, în timp ce prin difuzoarele mașinii se aude tonul de apel. Cu butoanele aparatului radio aveți posibilitatea să respingeți (**MOD/HANG** (3)), să preluați (**BND/AMS/ANSW** (4.)) sau să încheiați apelul (**MOD/HANG** (3.)), respectiv să reapeleți ultimul număr din lista de apeluri. Pentru funcția din urmă apăsați scurt butonul **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefonul va iniția apelul, dacă tastatura sau alte setări nu blochează acest lucru. În timpul apelului radioul va cronometra timpul convorbirii.

**ATENȚIE!** Dacă țineți butonul **BND/AMS/ANSW** apăsat timp de 2 secunde în modul **BT**, mesajele **BT ON** și **BT OFF** de pe ecran indică activarea sau dezactivarea conexiunii fără fir. Dacă apăsați tasta **BND/AMS/ANSW** în timpul unui apel, pe ecran se va afișa scurt mesajul **SOC**, iar telefonul nu se va mai amplifica prin difuzoare. Acest lucru vă oferă posibilitatea de a vorbi în particular cu pasagerii, iar dacă apăsați din nou pe această tastă - după un alt mesaj **SOC** - telefonul este din nou pus pe speaker.

- Reapelarea ultimului număr: în cazul unui telefon dualSIM, în funcție de setări, poate fi necesară validarea apelului și de pe telefon. Acest lucru se poate evita prin setarea corectă a telefonului (în funcție de model).

**ASCULTAREA MUZICII:** Porniți redarea muzicii de pe playerul telefonului și muzica e va auzi prin difuzoarele vehiculului. Indicatorul **A2DP** de pe ecran semnalează modul de redare a muzicii prin conexiune fără fir. Dacă aveți un apel telefonic, puteți prelua cu butonul **BND/AMS/ANSW** de pe radio ori să respingeți cu butonul **MOD/HANG**; în acest timp redarea muzicii se sistează.

- Aplicația de player al telefonului în general se poate controla cu butoanele de redare și pas de pe radio.
- Un radio poate fi conectat simultan de un singur echipament BT. Actuala rază de acțiune depinde echipamentul conectat și de condițiile de mediu (cca. 5m).
- Funcțiile disponibile, volumul și calitatea sonoră a conexiunii BT sunt influențate de setările și caracteristicile telefonului mobil.
- Dezvoltările ulterioare ale producătorului ori a unei terțe părți, precum și versiunea nouă a software-ului pot modifica funcțiile disponibile.

## REDARE – de pe surse USB/SD

În cazul în care, în locul radioului doriți să ascultați muzica înregistrată pe surse de memorie USB/SD, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va afișa scurt textul **USB** sau **SD**, apoi „F” (Folder) și „T” (Track); directorul actual, respectiv numărul de ordine al melodiei. În timpul redării se va afișa și timpul parcurs din melodie. Dacă opriți redarea cu butonul **1/PLAY/PAUSE** (13.), pe ecran se va afișa mesajul **PAUSE**. Funcțiile disponibile la player:

- (13.) ► || : redare sau pauză
- (5.)◀▶▶▶ : apăsat scurt va sări la următoarea sau anterioara piesă. Ținut apăsat puteți căuta în piesă, în timp ce sunetul difuzoarelor este blocat.
- (17.) -10/D- : pas înapoi cu 10 piese / ținut apăsat: salt înapoi în structura directorelor
- (18.) +10/D+ : pas înainte cu 10 piese / ținut apăsat: salt înainte în structura directorelor
- (14.) INTRO : prezentare melodii; redare 10 secunde din prima parte a fiecărei melodii, apăsat din nou oprește funcția
- (15.) REPEAT : repetare o melodie (**ONE**), conținutul unui director (**FOLDER**) sau toate piesele (**ALL**)
- (16.) RANDOM : redare în ordine aleatoare, apăsat din nou oprește funcția

- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: **FAT32**. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SD, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici un efect, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul **MOD**. În caz de nevoie apăsați butonul **RESET** aflat pe panoul frontal al aparatului!
- Dacă unele sau nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reîmprospăta.
- Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/SD sau dacă ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora.
- Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie externe în timp ce se redau fișiere de pe acesta!
- La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărtată, redarea se reia de la ultima piesă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Surse USB și SD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se oprește, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou; nu forțați!
- Aveți grijă ca obiectele care sunt așezate în afara aparatului să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingeți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie SD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.
- În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.
- Pot rezulta o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce nu se reflectă defectarea aparatului!

## AUX IN – intrare audio stereo

Cu ajutorul unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/audio, la intrarea **AUX** aflat pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe aceste echipamente la o calitate superioară prin boxele mașinii, dacă alegeți modul de funcționare **AUX IN** cu ajutorul butonului **MOD/HANG**. Cu un cablu puteți conecta de ex. un telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigare...

- Pentru o calitate superioară a sunetului este importantă reglarea corectă a aparatului.
- Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu muță de 3,5 mm, poate fi necesară achiziția unui adaptor suplimentar.
- Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.







## Conectarea unui amplificator extern și al unui subwoofer activ

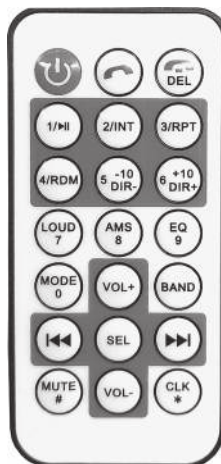
Cele 4 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Mufe RCA alb și roșu sunt ieșiri pentru canalele audio stânga și dreapta. Acestea vă asigură conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesară pentru conectarea unui amplificator sau al unui subwoofer activ. Astfel veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului. Alb: canal stânga, roșu: canal dreapta (canale sonore **LF**: stânga față, **RF**: dreapta față, **LR**: stânga spate, **RR**: dreapta spate)

## Funcțiile telecomenzii

Pentru punerea în funcțiune, îndepărtați plăcuța de izolare aflată în suportul de baterie, dacă există. Dacă ulterior observați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: baterie tip buton, CR 2025, 3V.

- În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!
- Pentru înlocuirea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomenzii!
- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNETI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A ȘCURS , FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCATĂ! NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! ESTE INTERZIS DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA SAU ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**
- **ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATĂT BATERIILE NOI, CÂT ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU AAJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MÉRGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!**

	pornit și oprit
	preluare apel / reapelare
 / DEL	încheiere apel / respingere apel
<b>1</b> /  <b>II</b>	redare/pauză (post salvat 1.)
<b>2</b> / INT	prezentare melodii (USB/SD)
<b>3</b> / RPT	repetare melodii
<b>4</b> / RDM	redare în ordine aleatoare
<b>5</b> / -10 / DIR-	pas între melodii/directoare
<b>6</b> / +10 / DIR+	pas între melodii/directoare
<b>7</b> / LOUD	evidențiere joase
<b>8</b> / AMS	căutare automată
<b>9</b> / EQ	setări de ton
<b>0</b> / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	selecție bandă frecvențe
MUTE#	blocare sunet în difuzoare
CLK*	afișare ora exactă
SEL	setări de ton
VOL+	creștere volum
VOL-	scădere volum
	pas înapoi
	pas înainte



## **SRB** **MNE** **AUTO RADIO I MP3/WMA PLEJER**

- BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bežična BT veza • slušanje muzike sa mobilnog uređaja, tableta • kontrola muzičkog plejera telefona • ugrađen osetljiv mikروفon • bezbedno telefoniranje bez dodira telefona • zvonjenje telefona i razgovor preko zvučnika radija
- prikaz telefonskog broja na displeju radija • prilikom dolaznog poziva radio se automatski uključuje i aktivira se BT režim • prijem poziva / - završetak / poziv zadnjeg broja • prikaz tačnog vremena i u isključenom stanju • 18 FM memorija, ručno ili automatsko programiranje stanica • tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • rad sa folderima, biranje • boja tona, loudness i EQ podešavanja
- zaštitni pokopac USB utičnice • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

### Postavljanje uređaja u osnovni položaj

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster za resetovanje 2 sekunde **RST** (12.) (RESET). Uređaj će se isključiti i postaviće se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključjenja ili nakon zamene akumulatora vozila.

### Uključivanje i isključivanje

U slučaju ispravnog povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme. Za uključjenje na kratko pritisnite taster **POWER** (1.). Za isključivanje ponovo stisnite taster.

- U slučaju aktivne BT veze, prilikom dolaznog poziva radio će se automatski uključiti.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključuje samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

### Meni, podešavanje jačine zvuka i boje tona

Koristite rotirajuće dugme (7.) kako biste postavili željenu jačinu zvuka. Stiskajte rotirajuće dugme dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira okretanjem podesite odabranu funkciju.

- Dostupna podešavanja su: **V: jačina zvuka / BS: niski tonovi / TR: visoki tonovi / BL: levi desni kanal balans / FD: prednji-zadnji kanal / LD: Loudness uklj./isklj.** (ON-OFF) / **EQ: uklj./isklj. i tip** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / **ST: stereo-mono odabir / DX/LOC: udaljeniji ili lokalni prijem** (zadnja davanja podešavanja su dostupna samo u FM radio režimu)
- Istovremena upotreba sve tri vrste podešavanja boje tona (visoki/niski + EQ + loudness) mogu da kvare kvalitet zvuka! Istovremeno koristite samo jedan način podešavanja boje tona!
- U toku slušanja glasnije muzike ne pojačavajte previše niske i visoke tonove pošto to može da dovede do izobličenja!

### LOUDNESS - Fiziološko podešavanje boje tona

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije (meni **LD**), automatski ekvilajzer kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Što je manja jačina zvuka korekcija je veća. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- U cilju zadržavanja kvaliteta zvuka, preporuka je da se prilikom korišćenja ove funkcije isključi ekvilajzer **EQ OFF** i da se basovi i visoki tonovi podese na "0".
- Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

### Podešavanje tačnog vremena i isključivanje zvučnika

Uključite uređaj sa tasterom **POWER** (1.), potom držite 2 sekunde pritisnuti taster **CLK/MUTE** (2.). Na displeju će se pojaviti tačno vreme. Pre nego što bi sat nestao držite malo duže pritisnuto taster **CLK/MUTE** dok ne počinje da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sate, pritisnite **CLK/MUTE** i počinju da trepte minute, podesite minute. Nakon podešavanja sačekajte 5 sekundi i podešavanje će biti automatski memorisano.

- Ako nekoliko sekundi ne vršite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.
- U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.
- U uključenom stanju pritiskom tastera **CLK/MUTE** 2 sekundi, možete pogledati tačno vreme koji će nakon kratkog vremena nestati.
- Kratkim pritiskom tastera **CLK/MUTE** isključuju se zvučnici i na displeju će se pojaviti ispis **MUTE**. Ponovnim kratkim pritiskom zvučnici će ponovo biti aktivni ili možete okrenuti i podešavanje jačine zvuka.

### Funkcije i odabir izvora signala

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **MOD/HANG** (3.): FM radio – USB ili SD reprodukcija – BT veza – AUX IN ulaz – FM radio...

- Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena **USB** ili **SD** kartica sa odgovarajućim **MP3/WMA** materijalom.
- Ako je u uređaj istovremeno postavljena i **USB** i **SD** memorija odabir željene memorije se radi istim tasterom za odabir, **USB** ili **SD**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba **SD** kartice.
- Nakon uključjenja aktiviraće se izvor koji je zadnje slušan ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvađena.

### KORIŠĆENJE RADIJA

Nakon uključjenja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvađena **USB/SD** memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE/HANG**.

- **ST: stereo-mono prijem**; odaberite mono ako je slabiji prijem
- **DX/LOC: prijem udaljenije ili lokalne radio stanice**, odaberite **DX** režim ako je slabiji signal a **LOC** ako se sluša lokalna stanica.
- Ove funkcije su dostupne samo u radio režimu pritiskanjem obrtnog dugmeta.

### Biranje memorisanih radio stanica

Kratkim pritiskom **BND/AMS/ANSW** (4.) možete odabrati FM opseg (**F1-F2-F3**), potom tasterima 1...6 odabirate memorisanu stanicu. Na displeju se mogu videti sledeće informacije: **F1...F3/P1...P6**, gde je **F1...F3** FM opseg, a **P1...P6** memorisane radio stanice, za svako područje po 6 stanica. Tako se ukupno može memorisati 18 radio stanica.

## Automatska pretraga i memorisanje

Tankim predmetom 2 sekunde držite pritisnuto **RST** za fabrička podešavanja. Pritisnite 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** da bi se pokrenula pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Na displeju možete pratiti proces pretrage i memorisanja. Čitav frekventijski opseg se pretražuje i memorišu se sve dostupne stanice. Što je bolji prijem sa tim će se više stanica memorisati. Nakon memorisanja radio će na kratko prikazati sve memorisane stanice.

- Nakon završetka memorisanja radio će na kratko prikazati memorisane radio stanice. Prikaz se može zaustaviti tasterom **BND/AMS/ANSW**.
- Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli. Može da se desi da će neke smetnje radio prepoznati kao radio stanice i biće memorisane.
- Na memorisanje će da utiče predhodno podešavanje osetljivosti lokalne ili dalje radio stanice.
- Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.

## Manualno biranje i memorisanje radio stanica

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **BND/AMS/ANSW** odaberite željeni opseg **F1-F2-F3 FM**, (preporučuje se: **F1**).

Na kratko pritisnite taster za korak **napred ili nazad** (5.) radio će automatski da pronađe sledeću radio stanicu. Ovo se može uraditi više puta i uvek će da radio stane kod naredne ili predhodne radio stanice u zavisnosti koji se taster stisne.

Za fino podešavanje držite pritisnuto **napred ili nazad** (5.) sve dok se na displeju ne pojavi **MANU** (ručno podešavanje). Odmah nakon toga tasterima možete odabrati preciznu frekvenciju. Nakon podešavanja držite pritisnuto jedan od tastera 1...6 na koji želite da memorišete podesenu stanicu. Na displeju će na kratko biti prikazan FM opseg (F1-F2-F3) i memorijsko mesto (P1...P6). Memorisane radio stanice se mogu birati numeričkim tasterima. Na primer F2-P6; u FM2 opsegu 6. programsko mesto.

- *Ukoliko u manualnom režimu finog podešavanja ne pritisnete taster 4 sekunde pojavice se ispis **AUTO** radio će ponovo biti u automatskom režimu biranja što je i osnovni položaj ovog režima rada. U ovom položaju će na pritisak tastera za biranje radio automatski da stane na sledeće pronađenoj stanici*
- *Ukupno se može memorisati 18 FM radio stanica u opsegu FM1-FM2-FM3. Na svaki opseg se može memorisati po 6 radio stanica. Na primer ako ste u toku memorisanja koristili FM2 opseg i 4. memorijsko mesto. U buduću će da odabir te stanice prvo tasterom (BND/AMS/ANSW) treba odabrati FM2 opseg i potom memorijsko mesto 4.*
- *Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ono se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.*
- *Ako na primer u toku putovanja želite slušati istu radio stanicu, tada je ponovo morate pronaći ukoliko se tražena radio stanica emituje i na tom području gde se trenutno nalazite. Iste radio stanice se na drugim geografskim područjima emituju na drugim frekvencijama!*

## KORIŠĆENJE BT FUNKCIJE

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja se može slušati preko auto radija. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, završiti razgovor, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofon za telefonske razgovore (desni gornji ugao), po mogućnosti govorite u tom pravcu. U toku telefonskog razgovora zatvorite prozore, vetar znatno može da kvari prenos zvuka u toku telefoniranja.

**POVEZIVANJE:** Tasterom **MOD/HANG** (3.) odaberite **BT** funkciju. Na displeju će se pojaviti skraćena **BT**. Pretražite dostupne **BT** uređaje na mobilnom uređaju i povežite ovaj auto radio prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. U slučaju uspešnog povezivanja na displeju će se videti ispis **BT ON**. Tada je auto radio spreman za prijem muzike sa auto radija. Jačinu zvuka treba optimalno podesiti i na povezanom uređaju.

- *Ako se dve sekundi drži pritisnuto obrtni prekidač, posebno se može podesiti jačina zvuka **BT** signala. Podesite je tako da telefonski razgovor možete jasno čuti preko zvučnika auto radija.*

**RAZGOVOR:** Dostupne su sledeće ekstra funkcije: isključeni ali predhodno upareni radio će se u slučaju dolaznog poziva automatski uključiti i aktiviraće se **BT** funkcija. Ako na primer slušate radio, automatski će da se aktivira **BT** funkcija. Na displeju će se pojaviti **CALL** i broj telefona sa kojeg dolazi poziv, u zvučnicima će se čuti zvonjenje. Kontrolom auto radija moguće je odbiti poziv (**MOD/HANG** (3)), prijem poziva (**BND/AMS/ANSW** (4.)), završetak razgovora (**MOD/HANG** (3.)), poziv zadnjeg broja. Za poziv zadnjeg broja na kratko pritisnite **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefon će da pozove zadnji broj ako funkcija nije ograničena na telefonu na primer zaključanjem displeja ili slično. U toku razgovora na displeju se može pratiti vreme razgovora.

**PAŽNJA!** Ako se u **BT** modu drži pritisnuto 2 sekunde taster **BND/AMS/ANSW** time se isključuje i uključuje funkcija **BT ON** ili **BT OFF**.

*Ukoliko u toku telefonskog razgovora pritisnete taster **BND/AMS/ANSW** na displeju će se pojaviti ispis **SOC** i prekinuće se razgovor preko zvučnika radija. Ovo omogućava privatne razgovore u slučaju da se u vozilu nalazi više lica, ponovnim pritiskom tastera ponovo će se pojaviti **SOC** poruka i razgovor se može nastaviti preko zvučnika radija.*

- *Pokretanje poziva zadnjeg broja: U slučaju telefona sa dve **SIM** kartice moguće je da se poziv mora potvrditi i na telefonu. Ovo se u nekim slučajevima može izbesci sa podešavanjima telefona.*

**SLUŠANJE MUZIKE:** Pokrenite muziku na telefonu i muzika će se moći čuti na zvučnicima auto radija. Na displeju će se pojaviti ispis **A2DP** što ukazuje na reprodukciju muzike sa telefona. Ako u toku slušanja muzika zazvoni telefon tasterom **BND/AMS/ANSW** možete primiti potiv ili tasterom **MOD/HANG** možete odbiti dolazni poziv; u toku ovog procesa reprodukcija muzike je zaustavljena.

- *Nakon pokrenute muzike na telefonu, muzički plejer se u većini slučajeva može kontrolisati i preko auto radija.*
- *Auto radio se istovremeno može povezati samo sa jednim **BT** uređajem. Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja (oko 5 m).*
- *Jačina i kvaliteta zvuka **BT** uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.*
- *Softverska osvežavanja ili druge aplikacije trećeg lica mogu da utiču na promene funkcija i kontrole.*

## REPRODUKCIJA SA - USB/SD memorije

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis **USB** ili **SD**, potom „F“ (Folder) i „T“ (Track); aktuelni folder odnosno redni broj pesme. U toku reprodukcije se može pratiti proteklo vreme od pesme. Zaustavljanjem reprodukcije **1/PLAY/PAUSE** (13.), pojavice se ispis **PAUSE**. Dostupne su sledeće funkcije:

- (13.) ▶ II : reprodukcija / pauza  
 (5.) ⏪ ▶▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.
- (17.) -10/D-: deset pesama unazad / držeći pritisnuto: rad sa folderima  
 (18.) +10/D+: deset pesama napred / držeći pritisnuto: rad sa folderima  
 (14.) INTRO: prikaz; kratki prikaz 10 sek. sa početka svih pesama ponovnim pritiskom prikaz se zaustavlja  
 (15.) REPEAT: ponavljanje jedne pesme (ONE), ponavljanje jednog foldera (FOLDER) ponavljanje svih pesama (ALL)  
 (16.) RANDOM: nasumična reprodukcija, ponovnim pritiskom funkcija se isključuje
- Preporučeni format memorije je: FAT32. nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!
  - *Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MOD tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster sa prednje strane!*
  - *Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB/SD memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.*
  - *Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim USB/SD ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.*
  - *Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!*
  - *Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen.*
  - *USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!*
  - *Vodite računa da prenosiva memorija ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučuje se korišćenje SD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.*
  - *Ako ostavite memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.*
  - *Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!*

### AUX IN – Stereo audio ulaz

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na AUX ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite MOD/HANG taster i aktivirajte funkciju AUX IN. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani...

- *Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka neophodno je pravilno podesiti priključeni uređaj.*
- *Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.*
- *U detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.*

### Povezivanje dodatnog pojačala ili aktivnog niskotonskog zvučnika

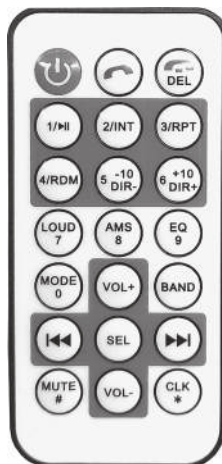
4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. Bele i crvene RCA utičnice levi i desni kanal (LINE IN) služe za povezivanje uređaja sa dodatnim pojačalima. Na ovaj način se može poboljšati kvalitet i izlazna snaga. Oznake: Bela: levi kanal, crvena: desni kanal (LF: prednji levi, RF: prednji desni, LR: zadnji levi, RR: zadnji desni)

### Funkcije daljinskog upravljača

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

- *Kada koristite daljinski upravljač, operite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!*
- *Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.*
- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST IŠCURELA IZ BATERIJE, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!**

⏻	uključenje/isključenje
☎	prijem poziva / poziv
☎ / DEL	kraj razgovora/ odbijanje
1 / ▶	reprodukcija / pauza (1.radio program)
2 / INT	prikaz pesme (USB/SD)
3 / RPT	ponavljanje svih pesama
4 / RDM	nasumična reprodukcija
5 / -10 / DIR-	pesma / promena foldera
6 / +10 / DIR+	pesma / promena foldera
7 / LOUD	fiziološko podešavanje boje tona
8 / AMS	automatska pretraga stanica
9 / EQ	EQ podešavanja
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	FM opseg
MUTE#	isključivanje zvučnika
CLK*	prikaz sata
SEL	podešavanje tona
VOL+	pojačavanje zvuka
VOL-	smanjivanje zvuka
⏪	korak nazad
⏩	korak napred



## **CZ** AUTORÁDIO A PŘEHRÁVAČ MP3/WMA

- BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bezdrátové BT připojení • přehrávání hudby z mobilního telefonu • ovládání přehrávače hudby na mobilním telefonu • zabudovaný citlivý mikrofon • telefonování bez nutnosti dotýkat se telefonu • vyzvánění a telefonické hovory přenášené reproduktory ve vozidle • vyobrazení telefonního čísla na displeji • v případě přichozího hovoru se zapne autorádio a aktivuje se režim BT • přijímání hovorů / -ukončení / zpětné volání • přesný čas je vyobrazen i ve vypnutém stavu • uložení 18 FM stanic do paměti, manuální a automatické ladění • přehrávání ukázky skladby, opakování, přehrávání v náhodném pořadí • spravování složek souborů, vyhledávání • nastavení výškových a hloubkových tónů, loudness a zabarvení zvuku EQ • Sklopný ochranný kryt na slotu USB • 4 x 45 W Hi-Fi výstup pro reproduktory • 3,5 mm AUX vstup pro přenosná zařízení • 4 x RCA vstup pro zapojení zesilovače, aktivního subwooferu • dálkový ovladač (knoflíková baterie CR2025, 3 V, v příslušenství)

### Nastavení přístroje do základního stavu

Po každé takové události, kdy nastalo přerušení napájení, nebo když autorádio funguje nesprávně, je nutné vymazat údaje mikroprocesoru. Za tímto účelem stiskněte na dobu 2 vteřin tenkým a špičatým předmětem tlačítko **RST** (12) umístěné na čelním panelu (RESET). Přístroj se vypne a bude obnoveno nastavení z výroby. Tento postup je zapotřebí provést po instalaci přístroje - ještě před prvním zapnutím - respektive v případě výměny akumulátoru ve vozidle.

### Zapnutí a vypnutí

V případě správného zapojení, ve vypnutém stavu, bude na displeji vyobrazen přesný čas. Pro zapnutí stiskněte krátce tlačítko **POWER** (1.). Pro vypnutí je nutné tlačítko znovu krátce stisknout, potom bude na displeji opět vyobrazen čas.

- V případě aktivního BT propojení se autorádio zapne i v případě přichozího hovoru.
- Jelikož při startování a vypínání motoru vozidla mohou vznikat nárazy napětí, autorádio vždy zapínejte až v případě, když je motor vozidla již nastartovaný. Autorádio vždy vypínejte před vypnutím motoru vozidla

### Nastavení menu, hlasitosti a zabarvení zvuku

K nastavení požadované hlasitosti použijte **otočný spínač** (7.). **Otočný spínač** opakovaně krátce stiskněte dokud, nebude na displeji vyobrazeno označení stupně hlasitosti, zabarvení zvuku nebo jiné funkce, které chcete nastavit. Potom můžete otočením spínače – v krátkém intervalu – změnit zvolené nastavení.

- Dostupný zvuk a jiná nastavení: **V: hlasitost / BS: hloubkové** zabarvení zvuku / **TR: výškové** zabarvení zvuku / **BL: balanc** mezi pravým a levým kanálem / **FD: hlasitost předního a zadního** kanálu / **LD: zapnutí a vypnutí zvýraznění basů** (ON-OFF) / **EQ: zapnutí a vypnutí, volba zabarvení zvuku** (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...)/ **ST: příjem v režimu stereo-mono** / **DX/LOC: dálkový** nebo **místní** příjem (poslední dvě nastavení FM příjmu jsou dostupná jen v provozním režimu rádia)
- Souběžné používání tří různých nastavení zabarvení zvuku (basové/vyškové + EQ + loudness) může negativně působit na kvalitu konečného zvuku! Nedoporučuje se aktivovat více než jedno nastavení!
- Při poslechu při vyšší hlasitosti nezvyšujte příliš výškové a hluboké tóny, protože byste tak mohli způsobovat zkrácení zvuku!

## LOUDNESS – Fyziologické nastavení zabarvení zvuku

Lidský sluch při nižší hlasitosti méně rozlišuje zvuky reprodukované na hlubokých a vysokých frekvencích. Zapnutím funkce **LOUDNESS** (v menu **LD**) je při nižší hlasitosti tento efekt korigován automatickým nastavením zabarvení zvuku, v závislosti na stupni hlasitosti. Čím nižší je hlasitost, tím vyšší je zvýraznění hlubokých a vysokých frekvencí. Při vyšší hlasitosti doporučujeme tuto funkci vypnout, protože by mohlo docházet ke zkresení zvuku.

- Pro dosažení vyšší kvality zvuku se před používáním této funkce doporučuje zvolit nastavení **EQ OFF** a regulaci zabarvení vysokých/basových tónů nastavit do pozice „0“.
- Čím vyšší je hlasitost, tím méně je znatelný efekt automatické korekce zabarvení zvuku.

## Nastavení přesného času a ztlumení reproduktorů

Zapněte přístroj tlačítkem **POWER** (1.) a potom na dobu 2 vteřin stisknete tlačítko **CLK/MUTE** (2.). Na displeji bude vyobrazen čas. Předtím, než toto vyobrazení zmizí, stisknete dlouze tlačítko **CLK/MUTE**, nymí začne blikat vyobrazení času. Otočným tlačítkem nastavte hodnotu hodin, potom stisknete **CLK/MUTE** pro uložení a pro další krok za účelem nastavení hodnoty minut. Dokud bliká nastavení minut, otočným tlačítkem nastavte minuty. Potom vyčkejte 5 vteřin, aby se nastavení automaticky uložilo a tento proces byl ukončen.

- Pokud během nastavování na uplynutí několika vteřin neprovedete žádné nastavení, dané menu se uzavře.
- Ve vypnutém stavu je na displeji vyobrazen přesný čas.
- V zapnutém stavu bude po přirůžení tlačítka **CLK/MUTE** na 2 vteřiny vyobrazen přesný čas, který bude na krátkou dobu viditelný na displeji.
- Krátkým stisknutím tlačítka **CLK/MUTE** ztlumíte reproduktory a na displeji bude vyobrazena zpráva **MUTE**. Pro opětovné zapnutí zvuku opět krátce stisknete toto tlačítko nebo otočte spínač regulace hlasitosti.

## Volba funkcí a zdroje signálu

Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MOD/ZVUK** (3.) změníte provozní režim: FM rádio – přehrávání ze zdroje USB nebo SD – BT spojení – vstup AUX IN – FM rádio...

- Dany zdroj signálu nelze aktivovat, jestliže není k dispozici. Například když není vložen externí datový zdroj USB nebo SD, na kterém jsou uloženy příslušné MP3/WMA soubory.
- Jestliže je současně do slotu **USB** a **SD** vložena externí jednotka, pak výše uvedeným tlačítkem zvolíte možnost přehrávání **USB** nebo **SD**. V zásadě se doporučuje používat kartu **SD**, protože je méně náročná na místo a její umístění je bezpečnější.
- Po zapojení bude aktivní naposledy přehrávaná externí jednotka, nebyla-li mezitím externí jednotka vyjmuta.

## POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Po zapnutí bude funkce rozhlasového vysílání aktivní, jestliže jste rádio poslouchali i předtím, nebo jste mezitím vyjmuli naposledy přehrávaný externí zdroj. Bude-li to nutné, použijte ke zvolení funkce rádia tlačítko **MOD/ZVUK** umístěné na čelním panelu.

- **ST: stereo-mono příjem:** je-li příjem rušený, nastavte na režim **mono**.
- **DX/LOC:** dálkový nebo místní příjem, je-li příjem slabý, nastavte na citlivější režim **DX**, režim **LOC** nastavte v případě, když posloucháte místní stanici v blízkosti.
- Tyto dvě možnosti nastavení jsou dostupné jen v případě, kdy je aktivní provozní režim rádia, opakovaným stisknutím otočného spínače v menu.

## Volba uložené rozhlasové stanice

Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **BND/AMS/ANSW** (4.) zvolte požadované vlnové pásmo (**F1-F2-F3**), potom tlačítky označenými číslicemi **1...6** zvolte požadovanou rozhlasovou stanici. Na displeji budou vyobrazeny následující informace: **F1...F3/P1...P6**, kde **F1...F3** jsou tři dostupná FM pásma, **P1...P6** pak pořadová čísla vždy 6 rozhlasových stanic, které lze v každém pásmu uložit. Celkem tak lze uložit 18 FM rozhlasových stanic.

## Automatické ladění a ukládání

Stisknete na dobu 2 vteřin předmětem s ostrým hrotem tlačítko **RST** pro přístup k nastavení z výroby. Potom na dobu 2 vteřin stisknete tlačítko **BND/AMS/ANSW** pro automatické vyhledávání a uložení rozhlasových stanic dostupných v místě používání radiopřijímače. Proces ladění a ukládání můžete sledovat na displeji. Zkontrolována bude každá dostupná frekvence. Čím jsou podmínky příjmu lepší, tím více rozhlasových stanic bude nalezeno. Po kontrole celého vlnového pásma radiopřijímač krátce představí všechny uložené rozhlasové stanice.

- Po dokončení ladění bude automaticky přehrána krátká několikavteřinová ukázka z vysílání nyní nalezených a dříve uložených rozhlasových stanic. Funkci přehrávání ukázek můžete vypnout opakovaným stisknutím tlačítka **BND/AMS/ANSW**.
- Mějte na paměti, že přijímač může některé rozhlasové stanice se slabším signálem přeskočit, respektive že rozhlasové stanice nemusí být vždy ukládány ve vámi zvoleném pořadí. Je možné, přijímač bude u některých stanic vykazovat rušící signály, kdy příčinou je síla jejich signálu.
- Úspěšnost automatického vyhledávání může být ovlivněna tím, zda jste předtím v menu nastavili citlivější režim vyhledávání rozhlasových stanic nacházejících se ve větší vzdálenosti nebo rozhlasových stanic nacházejících se v místě používání radiopřijímače.
- Pro nastavení podle vlastních požadavků zvolte funkci manuálního ladění a ukládání

## Manuální ladění, jemné ladění a ukládání rozhlasových stanic

Pokud znáte přesnou frekvenci rozhlasové stanice, kterou si přejete poslouchat, nebo chcete jemně naladit již dříve poslouchanou rozhlasovou stanici, pak doporučujeme použít funkci manuálního ladění. Krátkým stisknutím tlačítka **BND/AMS/ANSW** umístěného na čelním panelu zvolte jedno z FM pásem **F1-F2-F3**. (doporučené pásmo: **F1**)

Stisknete krátce tlačítko **vyhledávání dopředu** nebo **zpátky** (5.) a přijímač automaticky vyhledá nejbližší rozhlasovou stanici. Tento postup můžete několikrát zopakovat.

Pro jemné ladění přidržíte stisknutí tlačítka vyhledávání dopředu nebo zpátky (5.), dokud nebude na displeji vyobrazen nápis **MANU** (jemné manuální ladění). Potom ihned krátkým stisknutím tlačítek vyhledávání dopředu nebo zpátky můžete začít vyhledávat frekvence. Po naladění požadované rozhlasové stanice stisknete jedno z tlačítek **1...6** pro uložení dané rozhlasové stanice. Na displeji bude na krátkou dobu vyobrazeno označení aktuálního vlnového pásma **FM (F1-F2-F3)** a pořadí uložení v paměti (**P1...P6**). Již uložené rozhlasové stanice zvolíte pomocí číselných tlačítek. Na displeji bude vyobrazeno aktuální FM pásmo a pořadí uložení v paměti. Například **F2-P6**; v pásmu **FM2** je zvolen program číslo 6.

- Pokud v režimu manuálního jemného ladění do 4 vteřin nestisknete tlačítko, pak bude vyobrazen nápis **AUTO** a přijímač se vrátí do režimu automatického ladění – to je základní nastavení. Nyní bude radiopřijímač tlačítky vyhledávání provádět automatické ladění do nalezení další rozhlasové stanice, potom se zastaví.

- Celkem lze na vlnových pásmech FM1-FM2-FM3 uložit 18 FM rozhlasových stanic. V každém vlnovém pásmu lze uložit 6 rozhlasových stanic. Pokud jste při ukládání zvolili např. pásmo FM2 a 4. pořadí uložení v paměti, pak musíte v budoucnu nejprve zvolit pásmo FM2 (BND/AMS/ANSW) a potom musíte stisknout tlačítko s pořadovým číslem 4
- Jestliže je dané místo v paměti již obsazené, bude obsah vymazán a bude uložena frekvence nové stanice.
- Jestliže budete přijímač používat i ve větší vzdálenosti od místa naladění – např. během cestování – může se stát, že danou rozhlasovou stanici budete muset znovu vyhledat na jiné frekvenci. Rozhlasové stanice vysílají své programy v různých zeměpisných oblastech na odlišných frekvencích!

## POUŽÍVÁNÍ BEZDRÁTOVÝCH BT FUNKCÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT. Poté můžete prostřednictvím reproduktorů vozidla poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. V případě telefonního hovoru můžete hovor přijímat, ozvučit nebo ukončit bez nutnosti brát telefon do ruky. Autorádio je pro účely telefonních hovorů vybaveno zabudovaným mikrofonem, snažte se mluvit směrem k mikrofonu (horní pravý roh), aby vás partner slyšel v dobré kvalitě zvuku. Během telefonování by okna vozidla měla být zavřená a systém větrání vozidla by měl být nastaven na nižší stupeň nebo zcela vypnutý, protože hluk za jízdy a hluk vydávaný systémem větrání výrazně snižuje kvalitu zvuku hovoru.

**ZAPOJENÍ:** Tlačítkem **MOD/ZVUK** (3.) zvolte režim **BT**. Na displeji bude vyobrazen nápis **BT**. Způsoben uvedeným v uživatelském manuálu druhého přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi i toto autorádio. Obě zařízení vzájemně propojte. Nyní můžete prostřednictvím reproduktorů vozidla poslouchat telefonní hovor nebo hudbu přehrávanou z telefonu. V případě úspěšného propojení bude místo symbolu **BT** vyobrazena zpráva **BT ON**. Nyní je autorádio připraveno k bezdrátovému přehrávání hudby z telefonu. Požadovanou hlasitost nastavte i na telefonu.

- Jestliže na dobu 2 vteřin přidržíte stisknutý otočný spínač a potom jej začnete otáčet, nastavíte požadovaný stupeň hlasitosti v rámci propojení **BT**. Nastavení proveďte tak, aby telefonní hovor byl prostřednictvím reproduktorů dobře slyšitelný.

**TELEFONNÍ HOVOR:** Dostupné jsou následující extra funkce: vypnutý – avšak dříve již spárovaný – radiopřijímač se zapne a přejde do režimu **BT** v případě, že bude zaznamenán příchozí hovor. Pokud jste například poslouchali rádio, pak automaticky přejde do režimu **BT**. Na displeji bude vyobrazen nápis **CALL** a potom telefonní číslo volajícího, vyzvánění bude reprodukováno reproduktory vozidla. Ovládním autorádia můžete telefonní hovor odmítnout (**MOD/ZVUK** (3)), přijmout (**BND/AMS/ANSW** (4.)), ukončit (**MOD/ZVUK** (3.)), respektive můžete zavolat naposledy použité telefonní číslo. Pro aktivaci naposledy uvedené funkce stiskněte krátce tlačítko **BND/AMS/ANSW** (4.). Telefonní přístroj zavolá telefonní číslo, jestliže není uzavřený displej telefonu nebo tomu nebrání jiné nastavení. Autorádio měří během hovoru čas telefonního hovoru.

**UPOZORNĚNÍ!** Jestliže po dobu 2 vteřin přidržíte stisknuté tlačítko **BND/AMS/ANSW** v režimu **BT**, pak zprávy **BT ON** a **BT OFF** odkazují na bezdrátové připojení a na stav vypnutí. Pokud během hovoru stisknete **BND / AMS / ANSW**, v tom případě je krátce zobrazena zpráva **SOC** a telefon se ztlumí. To vám umožní vést soukromý rozhovor s cestujícími a poté opětovným stisknutím tlačítek - po další zprávě **SOC** - telefon se opět přepne na hlasitý odposlech.

- Iniciale telefonního hovoru na posledním čísle: v případě telefonního přístroje se dvěma SIM kartami může být v závislosti na daném nastavení zapotřebí potvrdit hovor i na telefonním přístroji. Tomu lze předejít odpovídajícím nastavením telefonního přístroje (v závislosti na typu).

**PŘEHŘÁVÁNÍ HUDBY:** Na přehrávači hudby telefonního přístroje spusťte přehrávání hudby, hudba bude reprodukována prostřednictvím reproduktorů ve vozidle. Režim bezdrátového přehrávání hudby bude na displeji signalizován nápisem **AZDP**. Bude-li zaznamenán příchozí telefonní hovor, pak hovor přijmete tlačítkem **BND/AMS/ANSW** autorádia nebo odmítnete tlačítkem **MOD/ZVUK**; během hovoru bude přehrávání hudby přerušeno.

- Aplikaci přehrávání hudby spusťte na telefonu je možné dálkově ovládat tlačítky autorádia určenými k přehrávání a vyhledávání.
- Jedno autorádio lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí **BT**. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí (cca 5 m).
- Dostupné funkce, intenzita hlasitosti a kvalita zvuku **BT** propojení mohou být ovlivněny nastaveními a vlastnostmi propojeného mobilního telefonu.
- Průběžný vývoj na straně výrobce nebo třetích stran a aktualizace softwaru mohou způsobit změnu některých funkcí.

## PŘEHŘÁVÁNÍ – ze záložních zdrojů USB/SD

Jestliže chcete místo poslouchání rádia poslouchat hudbu ze záložních zdrojů USB/SD, vložte externí datový zdroj. Autorádio zdroj identifikuje a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude krátce vyobrazena zpráva **USB** nebo **SD**, potom „F“ (Folder) a „T“ (Track); aktuální složka souborů a pořadové číslo sklady. Během přehrávání bude na displeji vyobrazen čas, který uplynul z celkového času dané sklady. Po přerušení přehrávání tlačítkem **1/PLAY/PAUSE** (13.) bude na displeji vyobrazena zpráva **PAUSE**. Funkce dostupné na přehrávači:

- (13.) ► || : přehrávání nebo pauza
- (5.) ◀▶ : pro přístup k předcházející nebo následující skladbě stiskněte krátce tato tlačítka. Přidruženým stisknutím tlačítek spusťte funkci rychlého přetáčení v rámci sklady, reproduktory budou v tomto případě ztlumené.
- (17.) -10/D- : přetáčení o 10 skladeb zpět / krok zpět ve složce souborů
- (18.) +10/D+ : přetáčení o 10 skladeb dopředu / krok dopředu ve složce souborů
- (14.) INTRO : ukázka sklady; přehrávání 10-vteřinové ukázky ze začátku každé sklady, po opětovném stisknutí vypnutí
- (15.) REPEAT : opakování jedné sklady (**ONE**), složky souborů (**FOLDER**) nebo všech skladeb (**ALL**)
- (16.) RANDOM : přehrávání v náhodném pořadí, po opětovném stisknutí se tato funkce vypne
  - Doporučovaný systém souborů: **FAT32**. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu **NTFS!**
  - Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpozná externí jednotku **USB/SD**, externí jednotku z přístroje vyjměte a potom znovu vložte. Jestliže tento postup nebude účinný, zvolte zdroj signálu tlačítkem **MOD**. Bude-li to nutné, přístroj vypněte a opětovně zapněte nebo stiskněte tlačítko **RESET** na čelním panelu!
  - Jestliže přístroj nerozpozná soubory zkopírované na vložení externí zdroj nebo část těchto souborů, pak postupujte podle pokynů uvedených v předcházejícím bodě, respektive můžete jednotku **USB** vložit do již dříve zapnutého přístroje, systém v takovém případě znovu načte a aktualizuje všechny soubory uložené na dané jednotce.
  - Externí paměťovou jednotku vyjměte až poté, když jste předtím zvolili jiný externí zdroj než paměťovou jednotku **USB/SD** nebo jste přístroj vypnuli! V opačném případě by mohlo nastat poškození dat.

- **Během přehrávání je zakázáno vloženou externí jednotku vyjímát!**
- Po vložení externího zdroje začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že byl přístroj mezitím vypnutý.
- Externí jednotky USB a SD je možné do přístroje vložit pouze jedním způsobem. Jestliže se jednotka při vkládání zarazí, otočte ji a zkuste vložit znovu; nečítejte tak násilím!
- Dbejte na to, aby předměty vyčnívající případně z přístroje nepřekážely v bezpečném řízení vozidla, dále abyste do nich nenarazili nebo je nezlomili!! Doporučujeme používat raději SD kartu, protože je to bezpečnější.
- Nenechávejte externí datové jednotky ve vozidle v extrémně vysokých teplotách nebo je-li mráz, protože by mohlo dojít k jejich poškození.
- Specifické parametry externího datového zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!

### AUX IN – vstup pro stereo zvuk

Pomocí stereo zástrček s průměrem 3,5 mm můžete do konektoru **AUX** umístěného na čelním panelu bezprostředně zapojit jakékoli externí zařízení, které je vybaveno výstupem pro sluchátka nebo audio režim. Toto přenosné zařízení můžete pak v dobré kvalitě poslouchat prostřednictvím reproduktorů ve vozidle, jestliže tlačítkem **MOD/ZVUK** zvolíte provozní režim **AUX IN**. Prostřednictvím kabelu můžete připojit např. mobilní telefon, multimediální přehrávač, CD/DVD přehrávač, navigaci...

- K dosažení kvalitního zvuku je důležité správné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku daného přehrávače.
- K zapojení přístrojů, které nejsou vybaveny audio výstupem 3,5 mm, je nutné samostatně zakoupit externí adaptér.
- Další informace naleznete v uživatelském manuálu přístroje, který chcete zapojit.

### Zapojení externího zesilovače a aktivního subwooferu

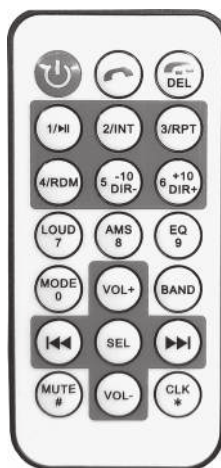
Stereo audio výstup 4xRCA je umístěn na zadním panelu přístroje. Bílý a červený RCA konektor jsou výstupem levého a pravého zvukového kanálu. Zajišťují zapojení externího zesilovače nebo aktivního subwooferu vybavených vstupem na nízké úrovni (LINE IN). Tímto způsobem můžete dále zvýšit intenzitu hlasitosti, respektive kvalitu zvuku. Bílý vstup: levý kanál, červený vstup: pravý kanál (**LF**: přední levý, **RF**: přední pravý, **LR**: zadní levý, **RR**: zadní pravý zvukový kanál)

### Funkce dálkového ovladače

Pro uvedení dálkového ovladače do provozu nejprve vytáhněte izolační pásku vyčnívající ze schránky na baterie, je-li použita. Jestliže později zjistíte nesprávné fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterii za novou: CR 2025; knoflíková baterie 3V.

- Při používání nasměřujte dálkový ovladač směrem k displeji autorádia, přitom dodržujte vzdálenost do 2 metrů od autorádia!
- Pro výměnu baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vytáhněte podložku schránky na baterie společně s baterií. Dbejte na to, aby pozitivní strana baterie byla umístěna směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovladače.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ VYMĚNY BATERIE! BATERIE JE DOVOLENO VYMĚŇOVAT VÝHRADNĚ ZA STEJNÝ NEBO DOPORUČENÝ TYP BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PUSOBENÍ ZDROJŮ BEZPROSTŘEDNĚ SÁLAJÍCÍHO TEPLA NEBO BEZPŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ, NEVHAZUJTE JE DO OHNĚ! JESTLIŽE PŘÍPADNĚ Z BATERIÍ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU ÚTERKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT NEBO DOBÍJET! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- **TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPUSOBUJE DO 2 HODIN SILNĚ VNITŘNÍ POPÁLENINŮ A MŮŽE VĚST AŽ K ÚMRTÍ! NOVĚ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BÝT V DOSAHU DĚTÍ! JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DÁL NEPOUŽÍVATE A ZAJISTĚTE, ABY NEBYL V DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKÁŘE!**

⏻	zapínání a vypínání
☎	přijímání hovorů / volání zpátky
📞 / DEL	ukončení hovoru / odmítnutí hovoru
1 / ▶ II	přehrávání/pauza (1. uložená stanice)
2 / INT	ukázka skladby (USB/SD)
3 / RPT	opakování skladeb
4 / RDM	přehrávání v náhodném pořadí
5 / -10 / DIR-	vyhledávání skladeb / souborů
6 / +10 / DIR+	vyhledávání skladeb / souborů
7 / LOUD	zvýraznění basů
8 / AMS	automatické vyhledávání stanic
9 / EQ	nastavení zabarvení zvuku
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	volba vlnového pásma
MUTE#	ztlumení reproduktorů
CLK*	zobrazení času
SEL	funkce nastavení zvuku
VOL+	zvýšení hlasitosti
VOL-	snížení hlasitosti
⏪	vyhledávání zpátky
⏩	krok dopředu



• BT / FM / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • bežična BT veza • slušanje glazbe s mobilnog telefona • kontrola glazbenog uređaja mobilnog telefona • ugrađeni, osjetljivi mikروفон • telefoniranje bez dodirivanja telefona • melodija zvona i razgovor kroz zvučnike automobila • prikazanje broja na zaslonu • prilikom primanja poziva, radio se uključuje i prebacuje u BT način • primanje poziva / završetak / povratni poziv • točno vrijeme se prikazuje čak i u isključenom položaju • 18 FM memorija, ručno i automatsko podešavanje • reprodukcija pjesme, ponavljanje, reprodukcija pjesmi po slučajnom redu • upravljanje i pomicanje knjižnica • postavke visokih-dubokih tonova, glasnoće i EQ zvuka • nagibni poklopac na USB utičnici • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz zvučnika • 3,5 mm AUX ulaz za prijenosne uređaje • 4 x RCA priključnice za spajanje pojačala, i aktivnog subwoofer-a • daljinski upravljač (CR2025, 3 V gumb baterija, dodatak)

#### Resetiranje uređaja

Nakon bilo kojeg događaja u kojem je prekinuto napajanje ili je uređaj neispravan, potrebno je obrisati podatke mikroprocesora. Da biste to učinili, pritisnite tipku **RST** (12.) (RESET) na prednjoj ploči tankim šiljastim predmetom tijekom 2 sekunde. Uređaj se isključuje i vraća na tvornički zadane vrijednosti. Ova se operacija mora izvesti nakon instalacije, prije prvog uključivanja i kada se akumulator zamijeni u vozilu.

#### Uključivanje i isključivanje

Ako je pravilno spojen, točno vrijeme će se prikazati u isključenom položaju. Kratko pritisnite tipku **POWER** (1.) za uključivanje. Da biste se isključili, ponovno pritisnite gumb i tada će se sat ponovno prikazati.

- Ako imate aktivnu BT vezu, uređaj će se također uključiti kad primite poziv.
- Budući da se kod pokretanja motora vozila mogu pojaviti prenaponski naponi, nemojte uključivati uređaj dok motor ne radi. Isključite prije zaustavljanja motora.

#### Podešavanje izbornika, glasnoće i tona

Pomoću okretnog birača (7) podesite željenu glasnoću. Kratko pritisnite okretni birač dok se na zaslonu ne pojave glasnoća, ton ili druga funkcija koju želite prilagoditi. Zatim možete promijeniti odabranu postavku kratkim okretanjem gumba.

- Dostupni zvuk i ostale postavke: V: Glasnoća / BS: Niski tonovi / TR: Visoki tonovi / BL: Balans desnog - lijevog kanala / FD: Glasnoća prednjeg - stražnjeg kanala / LD: Uključivanje / isključivanje basa ( ON-OFF ) EQ: uključivanje / isključivanje i odabir zvuka (EQ OFF-FLAT-ROCK-POP-CLASS-JAZZ-EQ OFF...) / ST: stereo-mono prijem / DX / LOC: daljinski ili lokalni prijem (posljednje dvije postavke FM prijema dostupne su samo u radio načinu)
- Kombinirana upotreba tri tonske kontrole (visoki tonovi / basovi + EQ + glasnoća) može pogoršati zvuk! Ne preporučuje se aktiviranje više njih odjednom!
- Kada slušate s većom glasnoćom, nemojte značajno naglasiti bas i visoke tonove jer to može dovesti do izobličenja.

#### GLASNOST (LOUDNESS) - Fiziološka kontrola tona

Ljudsko uho manje detektira bas i visokofrekventne zvukove pri manjoj glasnoći. Uključivanjem funkcije **LOUDNESS** (LD u izborniku) pri nižoj glasnoći, ovaj se učinak ispravlja automatskom regulacijom tona ovisno o glasnoći. Što je glasnoća manja, veći je naglasak na basu i visokim tonovima. Preporuča se isključiti ga pri jačoj glasnoći jer može izazvati izobličeni zvuk.

- Za bolji kvalitet zvuka preporučuje se odabrati EQ OFF i postaviti ekvilajzere na "0" prije upotrebe ove funkcije.
- Što je veća glasnoća, to se manje osjeća učinak automatske korekcije tona.

#### Postavljanje točnog vremena i nijemljenje zvučnika

Uključite uređaj tipkom **POWER** (1.), a zatim pritisnite tipku **CLK/MUTE** (2.) za dvije sekunde. Na zaslonu se pojavljuje sat. Prije nego što nestane, ponovno pritisnite i držite **CLK/MUTE** i prikaz sata će početi treptati. Pomoću okretnog gumba postavite broj sati, a zatim pritisnite **CLK/MUTE** za nastavak snimanja i podešavanja minuta. Dok prikaz minuta trepće, također ga prilagodite okretnim biračem. Na kraju, pričekajte 5 sekundi za automatsko zaključivanje postavke i izlazak.

- Ako tijekom postavljanja pričekate u praznom hodu više od nekoliko sekundi, uređaj izlazi iz izbornika.
- Kad je isključen, na zaslonu se prikazuje točno vrijeme.
- U uključenom položaju pritisnite i držite tipku **CLK/MUTE** dvije sekunde da bi se točno vrijeme kratko prikazalo na zaslonu.
- Pritiskom na tipku **CLK/MUTE** nakratko se utišavaju zvučnici i **MUTE** trepće na zaslonu. Ponovno pritisnite kratko da biste ponovno uključili zvuk ili uključili kontrolu glasnoće.

#### Odabir funkcije i izvora

Pritisnite kratko tipku **MOD / SOUND** (3.) za prebacivanje načina: FM radio - USB ili SD reprodukcija - BT veza - AUX IN ulaz - FM radio ...

- Navedeni izvor nije moguće aktivirati ako on nije dostupan. Na primjer, ako nije povezan USB ili SD uređaj za pohranu s MP3 / WMA datotekama koje se mogu reproducirati.
- Ako je vanjski uređaj istovremeno povezan s USB i SD priključnicama, pomoću tipki možete odabrati USB ili SD. U osnovi se preporučuje upotreba SD kartice zbog manjeg otiska i sigurnijeg postavljanja.
- Kad je uključen, aktivirat će se zadnji preslušani izvor ako uređaj nije uklonjen.

#### KORIŠTENJE RADIJA

Nakon uključivanja, radio će se oglasiti ako ste ga već slušali - ili ste u međuvremenu uklonili zadnji izvor koji ste slušali. Ako je potrebno, upotrijebite tipku **MODE / VOLUME** na prednjoj ploči za odabir radio funkcije.

- **ST:** stereo-mono prijem; postavite na mono ako je prijem bučan
- **DX / LOC:** daljinski ili lokalni prijem, postavite na osjetljiviji DX način rada kada je prijem loš, ali na LOC način ako slušate obiljniju lokalnu radio odašiljač!
- Ove dvije mogućnosti podešavanja dostupne su samo dok slušate radio pritiskom na okretni birač u izborniku.

### Odabir pohranjenih radio stanica

Pritisnite kratko **BND / AMS / ANSW** (4.) za odabir željenog FM opsega (**F1-F2-F3**), a zatim pritisnite 1 ... 6 za odabir željenog programa. Zaslom prikazuje sljedeće informacije: **F1 ... F3 / P1 ... P6**, gdje je **F1 ... F3** broj tri dostupna FM opsega, a **P1 ... P6** serijski broj 6-6 radio programa koji se mogu snimati po opsegu. Ukupno se 18 FM radio stanica mogu zapamtiti.

### Automatsko podešavanje i pohrana

Pritisnite **RST** tipku spajalicom tijekom 2 sekunde da biste se vratili na tvorničke postavke. Zatim pritisnite i držite **BND / AMS / ANSW 2** sekunde za automatsko traženje i pohranjivanje radio postaja na mjestu primjene. Na zaslonu se može pratiti postupak podešavanja i pohrane. Sve frekvencije potraživanja su provjerene. Što je prijem bolji, pronaci ćete više emisija. Nakon provjere cijelog opsega, nakratko se prikazuju sve pohranjene stanice.

- Kad je ugađanje završeno, svaka pohranjena radio stanica će se čuti automatski za nekoliko sekundi. Funkcija ugađanja i demonstracije može se isključiti pritiskom na **BND / AMS / ANSW**.
- Imajte na umu da slabije stanice mogu preskočiti jedinicu ili da stanice možda neće biti pohranjene prema redoslijedu koji ste odredili. Također je moguće da se ometajući signali percipiraju kao prijenos zbog njihovih veličina.
- Na učinkovitost automatskog pretraživanja može utjecati ako ste prethodno u izborniku postavili osjetljiviji način daljinskog ili lokalnog prijema.
- Za podešavanje prema svojim potrebama odaberite ručno podešavanje i memoriranje.

### Ručno podešavanje, fino podešavanje i pohrana radio stanica

Ako znate točnu frekvenciju programa koju želite slušati ili želite fino podesiti prethodno podešenu radio stanicu, preporučuje se ručno podešavanje. Odaberite jedan od FM opsega **F1-F2-F3** kratkim pritiskom na tipku **BND / AMS / ANSW** na prednjoj ploči. (preporučeno: **F1**)

Kratko pritisnite tipku za brzo premetavanje unaprijed ili unatrag (**5.**) i uređaj automatski traži najbližu radio stanicu. To možete ponoviti više puta.

Za fino podešavanje pritisnite i držite tipku za brzo premetavanje unaprijed ili unatrag (**5.**) dok se na zaslonu ne pojavi **MANU** (ručno fino podešavanje). Nakon toga frekvenciju možete pokrenuti odmah kratkotrajnim pritiskom na tipke za brzo premetavanje unaprijed ili unatrag. Nakon ugađanja željene radio stanice, pritisnite i držite jednu od tipki 1 ... 6 za pohranu stanice. Zaslom kratko prikazuje trenutni FM opseg (**F1-F2-F3**) i memorijski prostor koji se koristi u njemu (**P1 ... P6**). Programi koji su već pohranjeni mogu se odabrati brojanjem tipkama. Zaslom prikazuje trenutni FM opseg i prostor za pohranu u njemu. Na primjer, **F2-P6**; program 6 odabran je na **FM2** opsegu.

- Ako ne pritisnete tipku tokom 4 sekunde u načinu ručnog fino ugađanja, radio će se vratiti na automatsko ugađanje nakon što se pojavi tili **AUTO** - ovo je tvornička postavka. Zatim se pomoću gumba za pomicanje automatski prilagodi sljedećoj radio stanici, zatim se zaustavi.
- U opsezima **FM1-FM2-FM3** može se pamtiti ukupno 18 FM radio stanica. U svakom se slučaju može pohraniti 6-6 odašiljača. Ako tijekom skladištenja na pr. Ako ste odabrali 4. mjesto pohrane **FM2** opsega, i dalje morate nastaviti s odabirom **FM2** opsega (**BND / AMS / ANSW**), zatim pritisnite tipku broja 4.
- Ako je memorijsko mjesto već zauzeto, njegov će se sadržaj izbrisati i nova frekvencija emitiranja pohraniti.
- Ako koristite jedinicu na većoj udaljenosti od mjesta za podešavanje - npr. kada putujete - možda ćete morati ponovno potražiti istu radio stanicu na drugoj frekvenciji. Isti se programi emitiraju na različitim frekvencijama u različitim zemljopisnim područjima!

### KORIŠTENJE BEŽIČNIH BT FUNKCIJA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu. Tako možete slušati glazbu koja se pušta na audio sustav sa vašeg mobilnog telefona, tableta, prijenosnog računala i drugih sličnih uređaja. Kada primite telefonski poziv, možete odgovoriti, izglasiti i prekinuti ga ne dodirujući telefon. Autoradio ima ugrađeni mikrofon za telefonske razgovore. Pokušajte govoriti u smjeru (gornji desni kut) kako bi vas partner u razgovoru mogao čuti u još boljem kvalitetu zvuka. Pri telefonskom pozivu prozori bi trebali biti zatvoreni, a ventilacijski sustav postavljen na niži stupanj ili isključen, jer buka u vozilu te buka grijanja i hlađenja značajno narušavaju razumljivost govora vašeg partnera.

**POVEZIVANJE:** Odaberite način **BT** tipkom **MOD / SOUND** (3.). Na zaslonu se prikazuje tili **BT**. Pronađite obližnje **BT** uređaje, uključujući ovaj autoradio, kako je opisano u korisničkom priručniku mobilnog uređaja koji treba upariti. Spojite dva uređaja. Tada možete čuti telefonski razgovor ili glazbu koja se pušta s telefona kroz zvučnike automobila. Ako je veza uspješna, umjesto **BT** prikazuje se **BT ON**. Tako je spreman za bežično primanje glazbe koja se pušta sa vašeg telefona. Također prilagodite glasnoću i na telefonu.

- Ako držite okretni birač dvije sekunde, a zatim počnete rotirati, možete prilagoditi glasnoću **BT** veze prema potrebi. Postavite ga tako da putem zvučnika dobro čujete telefonski razgovor.

**RAZGOVOR:** Dostupne su sljedeće dodatne funkcije: radio je isključen - ali prethodno uparen - uključuje se i prebacuje u **BT** način kada dođe poziv. Na primjer, ako slušate radio, automatski će se prebaciti u **BT** način. Na zaslonu se prikazuje broj pozivatelja nakon poruke **CALL**, dok se zvuk zvona čuje kroz zvučnike automobila. Upravljanjem zvučnim sustavom automobila moguće je odbiti (**MOD / VOICE** (3)), odgovoriti (**BND / AMS / ANSW** (4.)), završiti (**MOD / VOICE** (3.)), nazvati posljednji broj. Za zadnje navedeno kratko pritisnite gumb **BND / AMS / ANSW** (4.). Telefon bira broj ako ga zaključavanje zaslona ili druga postavka ne blokira. Tijekom poziva, radio mjeri vrijeme razgovora.

**PAŽNJA!** Ako pritisnete tipku **BND / AMS / ANSW** u načinu **BT** dvije sekunde, poruke **BT ON** i **BT OFF** pokazuju da je bežična veza uključena i isključena. Ako tijekom poziva pritisnete **BND / AMS / ANSW**, poruka **SOC** će se nakratko pojaviti i prestaje izglasnjenje telefona. To vam omogućuje privatni razgovor s putnicima, poslije ponovnog pritiska - nakon još jedne **SOC** poruke - telefon će ponovno biti izglasnjen.

- Pozivanje zadnjeg broja: u slučaju dual SIM telefona, ovisno o postavkama, možda će biti potrebno potvrditi poziv na telefonu. To se može izbjeći pravilnim postavljanjem telefona (ovisno o modelu).

**SLUŠANJE GLAZBE:** Započnite reprodukciju s glazbenim uređajem na telefonu, a zatim slušajte glazbu kroz zvučnike automobila. **A2DP** na zaslonu označava način bežične reprodukcije glazbe. Ako primite telefonski poziv, na poziv možete odgovoriti tipkom **BND / AMS / ANSW** na radiju ili odbiti poziv tipkom **MOD / VOLUME**; dok je glazba pauzirana.

- Aplikacijom glazbenog playera pokrenutom na telefonu obično se može upravljati na daljinu pomoću tipki radija za reprodukciju i pomicanje
- Radio se istovremeno može upariti s jednim **BT** uređajem. Stvarni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline (približno 5 m).
- Na dostupne funkcije, glasnoću i kvalitetu zvuka **BT** veze utječu postavke i značajke povezanog mobilnog telefona.
- Poboljšanja proizvođača ili ažuriranja softvera mogu rezultirati promjenama u funkcionalnosti.

## REPRODUKCIJA - sa USB / SD pozadinske pohrane

Ako želite slušati glazbu s USB / SD izvora, umjesto da slušate radio, samo spojite vanjski uređaj za pohranu. Uređaj to otkriva i reprodukcija započinje automatski. Na zaslonu se nakratko prikazuju **USB** ili **SD**, zatim "F" (mapa) i "T" (trag); serijski broj trenutnog direktorija ili pjesme. Tijekom reprodukcije može se očitati proteklo vrijeme trenutne pjesme. Kad se reprodukcija zaustavi tipkom 1 / **PLAY / PAUSE** (13.), prikazuje se poruka **PAUSE**.

Dostupne funkcije glazbenog playera:

- (13.) ► || : reprodukcija ili pauza
- (5.) ◀▶ : Pritisnite kratko za prelazak na prethodnu ili sljedeću pjesmu. Pritisnite i držite za brzo pretraživanje unutar pjesme dok su zvučnici isključeni.
- (17.) -10/D-: pomicanje 10 pjesama natrag / povratak u strukturu knjižnica
- (18.) + 10/D +: pomicanje 10 pjesama unaprijed / unaprijed u strukturu knjižnica
- (14.) INTRO: predstavljanje pjesme; Reprodukcija od 10 sekundi od početka svake pjesme, može se isključiti ponovnim pritiskom
- (15.) **PONAVLJANJE**: ponavljanje jedne pjesme (**ONE**), jedne knjižnice (**FOLDER**) ili svih pjesmi (**ALL**)
- (16.) **RANDOM**: nasumična reprodukcija, pritisnite ponovno za isključivanje
  - Preporučeni memorijski datotečni sustav: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu formatiranu u NTFS.
  - Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorija nije prepoznata, izvadite i ponovno spojite memoriju. Ako to ne uspije, pokušajte odabrati izvor tipkom MOD. Ako je potrebno, isključite ga i ponovno uključite, konačno pritisnite tipku RESET na prednjoj ploči!
  - Ako datoteke kopirane u umetnuti izvor ili neke od njih nisu prepoznate, postupite kako je opisano u prethodnom odjeljku ili možete umetnuti USB / SD uređaj u već uključeni uređaj, cjelokupni sadržaj će se pročitati i ažurirati opet.
  - Nemojte uklanjati vanjsku memoriju dok niste prebacili na izvor koji nije USB / SD memorija ili isključili uređaj. U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni.
  - Ne uklanjajte spojeni vanjski uređaj tijekom reprodukcije!
  - Kad je memorija umetnuta, reprodukcija započinje od prve pjesme. Ako ste ga prethodno slušali i niste ga uklonili, reprodukcija će se nastaviti s posljednje odabrane pjesme, čak i ako isključite napajanje.
  - Postoji samo jedan način za umetanje USB i SD uređaja. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; nemojte forsirati!
  - Pazite da vas uređaj koji strši iz aparata ne ometa u vožnji, ne gurajte ga ni slučajno ili ga ne ne slomite. Preporučuje se korištenje SD kartice jer je sigurnija.
  - Ostavljanje medija u vozilu na ekstremnoj vrućini ili hladnoći može ga oštetiti.
  - Pojedine značajke uređaja za pohranu podataka mogu uzrokovati abnormalan rad, to ne ukazuje na kvar uređaja!

## AUX IN - Stereo audio ulaz

Stereo utikačem sa promjerom 3,5 mm možete spojiti bilo koji vanjski uređaj sa slušalicama ili audio izlazom izravno na **AUX** utičnicu na prednjoj ploči. Ovaj prijenosni uređaj možete slušati u dobrom kvalitetu preko zvučnika autoradija odabirom načina **AUX IN** tipkom **MOD / VOLUME**. Kabelom se može povezati npr. mobilni telefon, multimedijski uređaj, CD / DVD uređaj, navigacija ...

- Da biste postigli dobar kvalitet zvuka, važno je pravilno prilagoditi glasnoću i ton uređaja.
- Možda ćete trebati kupiti vanjski adapter za povezivanje proizvoda koji nemaju 3,5 mm audio izlaza.
- Pojednosti potražite u uputama za uporabu uređaja koji želite spojiti.

## Spajanje vanjskog pojačala i aktivnog subwoofer-a

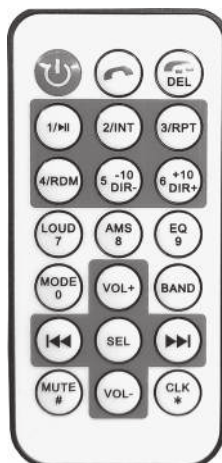
4xRCA stereo audio izlaz nalazi se na stražnjoj strani uređaja. Bijela i crvena RCA utičnica izlazi su lijevog i desnog audio kanala. Osiguravajući povezivanje vanjskog pojačala ili aktivnog subwoofer-a s ulazom niske razine (LINE IN). To vam daje priliku da dodatno poboljšate glasnoću i kvalitetu zvuka. Bijela: lijevi kanal, crvena: desni kanal (LF: prednji lijevi, RF: prednji desni, LR: stražnji lijevi, RR: stražnji desni audio kanali)

## Funkcije daljinskog upravljača

Da biste instalirali daljinski upravljač, izvucite izolacijski list koji viri iz držača za baterije, ako postoji. Ako kasnije osjetite nesiguran rad ili smanjen domet, zamijenite bateriju novom: CR 2025; 3V čelijska tipka.

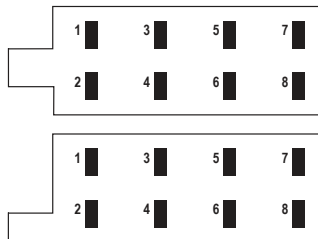
- Kada koristite daljinski upravljač, usmerite ga prema zaslonu uređaja i unutar 2 metra od uređaja.
- Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnute baterije okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- **PAŽNJA! OPASNOST EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! MOŽE SE SAMO ZAMJENITI NA ISTI ILI ZAMJENSKI TIP! NEMOJTE IZLOŽITI BATERIJU TOPLINI I SUNČANOM ZRAČENJU I NE BACITE U VATRU! AKO JE TEKUĆINA PROCURILA IZ BATERIJE, NOSITE RUKAVICE I OČISTITE NOSAČ BATERIJA SUHOM KRPOM! BATERIJA NE SMIJE BITI U DOHVATU DJECE! NEMOJTE OTVARATI, PALITI, VEZATI NA KRATKO ILI PUNITI BATERIJU! RIZIK OD EKSPLOZIJE!**
- **OVAJ PROIZVOD SADRŽI BATERIJU GUMBA. NE GUTAJTE BATERIJU, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! AKO SE PROGUTA, UZROKUJE JAKE UNUTARNJE OPEKLINE I SMRT U OKVIRU OD 2 SATA! NOVE I KORIŠTENE BATERIJE ČUVAJTE DALJE OD DJECE! AKO SE POKLOPAC DRŽAČA BATERIJE NE ZATVARI SIGURNO, NE NASTAVLJAJTE KORISTITI PROIZVOD I SAKLONITE GA IZVAN DOHVATA DJECE! AKO MISLITE DA SE BATERIJA PROGUTALA ILI DOSPJELA U BILO KOJI DIO TIJELA, ODMAH POTRAŽITE LIJEKARA!**

	uključivanje i isključivanje
	odgovor na poziv / uzvratiti poziv
 / DEL	kraj poziva / odbijanje poziva
1 /  II	reprodukcija / pauza (radio program 1)
2 / INT	prikaz pjesama (USB / SD)
3 / RPT	ponavljanje pjesama
4 / RDM	reprodukcija u slučajnom redu
5 / -10 / DIR-	pomicanje pjesama / knjižnica
6 / +10 / DIR+	pomicanje pjesama / knjižnica
7 / LOUD	duboko isticanje
8 / AMS	automatsko traženje stanica
9 / EQ	postavke tona
0 / MODE	RADIO/USB/SD/BT/AUX
BAND	odabir valnog pojasa
MUTE#	nijemljenje zvučnika
CLK*	prikaz sata
SEL	funkcije podešavanja zvuka
VOL+	povećanje glasnoće
VOL-	smanjenje glasnoće
	pomicanje unazad
	pomicanje unapred



## POWER CONNECTION

A/1.	No connection	B
A/2.	No connection	
A/3.	No connection	
A/4.	Battery direct connection for memory, +12V (yellow)	
A/5.	Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12V (blue)	A
A/6.	No connection	
A/7.	Ignition switch, +12V (red)	
A/8.	Battery / Chassis GND (black)	



Connect a standard pair of ISO connectors to the double socket.

## CONNECTION OF 4 SPEAKERS

B/1.	Speaker Out Right Rear +
B/2.	Speaker Out Right Rear -
B/3.	Speaker Out Right Front +
B/4.	Speaker Out Right Front -
B/5.	Speaker Out Left Front +
B/6.	Speaker Out Left Front -
B/7.	Speaker Out Left Rear +
B/8.	Speaker Out Left Rear -

*Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!*

FM TUNER	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	2,0 µV
Channel separation	>42 dB
Signal/noise level	>53 dB
USB/SD	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA only for pendrive
File system	FAT32, max.32GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>66 dB
Signal/noise level	>79 dB

GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	14,4 V DC (11 -15 V)
BT version	V4.1 + EDR / 5.0m
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
AUX Input	3,5 mm stereo socket
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 - 20.000 Hz
Pre-amp output	1,8 V max. (2+2 x RCA)
Fuse	F10A
T operation	0°C ...+40°C
Weight	400 g
Installation dimensions	178 x 50 x 125 mm

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

